PC 5600
PC 5700
PC 5600 Pro
PC 5700 Pro

Installation instructions

Instruction de montage

Einbauanleitung

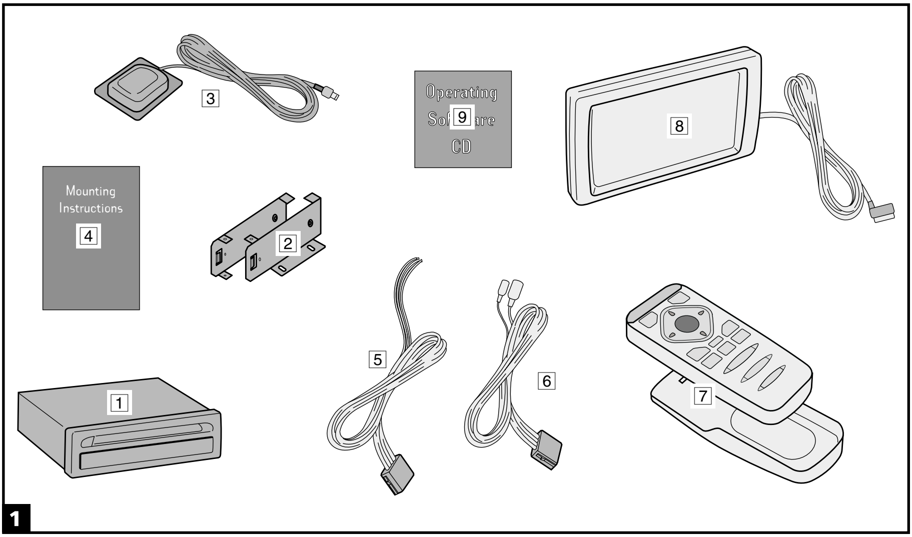
Inbouwhandleiding

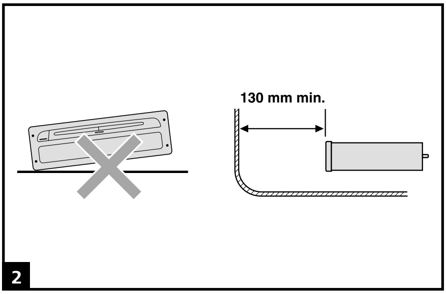
Istruzioni per il montaggio

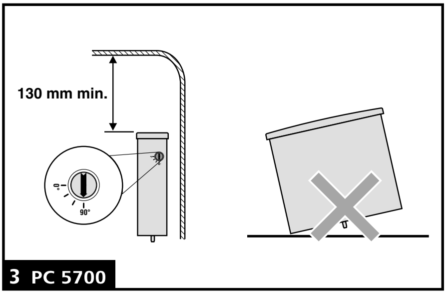
Instrucciones de montaje

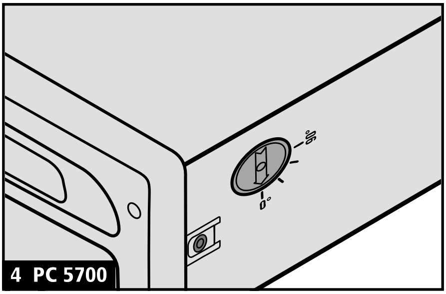
Monteringsanvisning

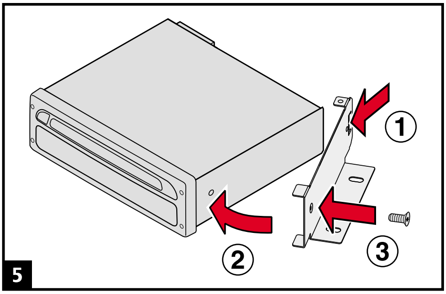
Monteringsvejledning

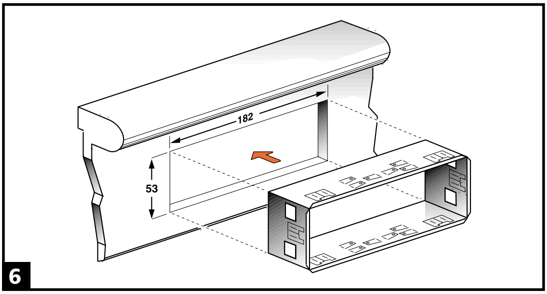

Operating Software CD
Mounting Instructions
1
2
3
4
5
6
7
8
9

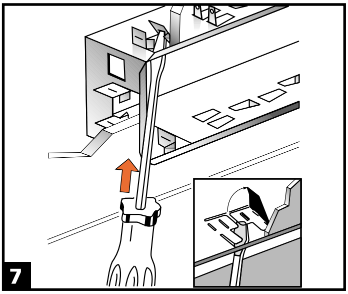

130 mm min.
2

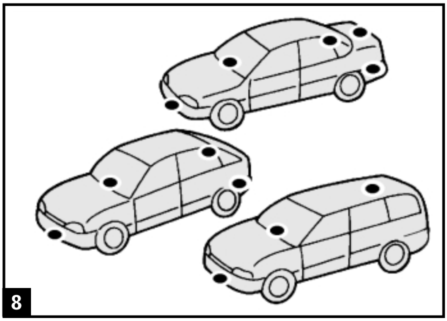

130 mm min.
90°
3 PC 5700

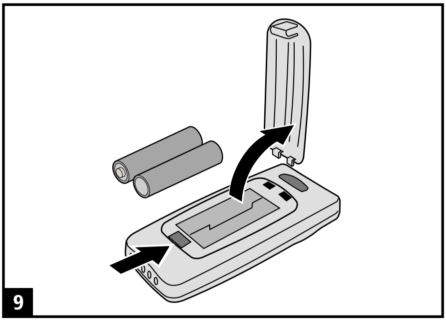

0°
4 PC 5700

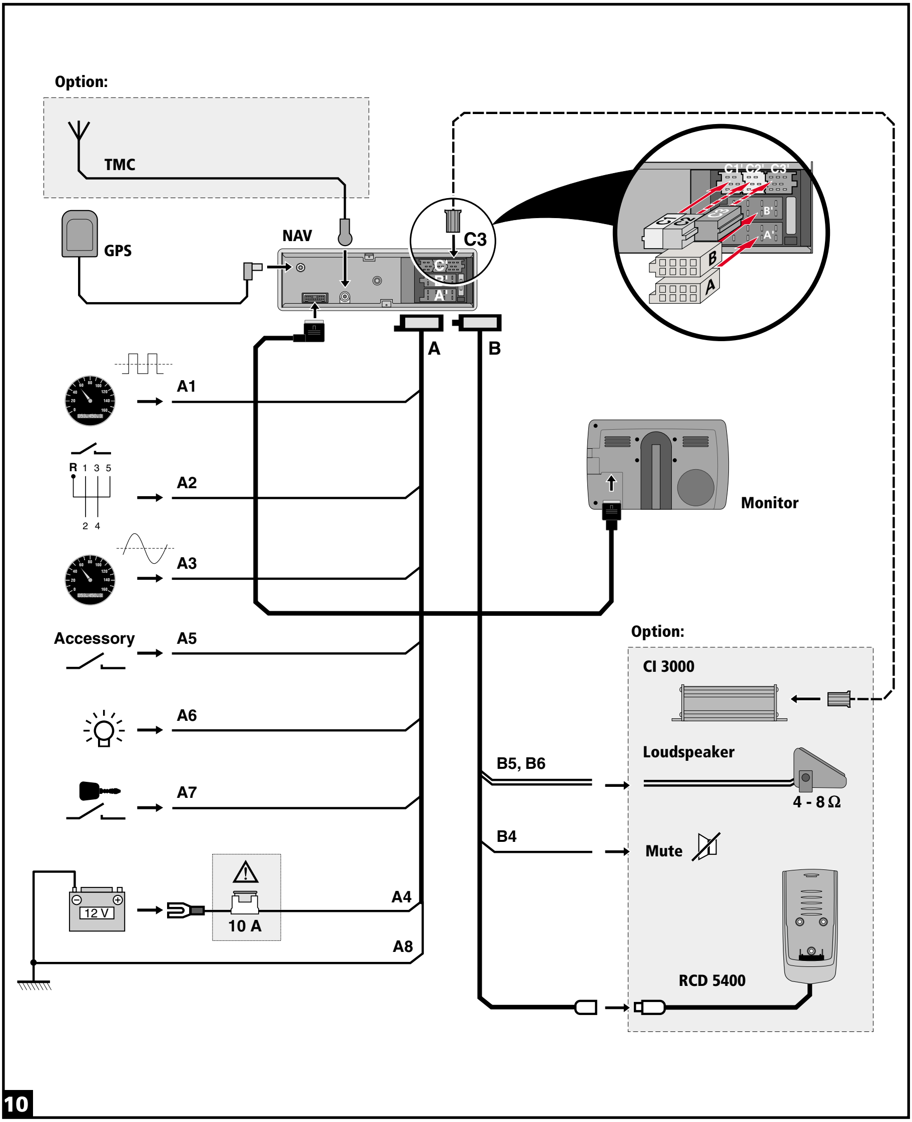

1
2
3
5


182
53
6


7


8


9



Option:
TMC
GPS
NAV
C3
C1' C2' C3'
B'
A'
B
A
A1
R 1 3 5
2 4
A2
A3
Accessory
A5
A6
A7
12 V
10 A
A4
A8
Monitor
Option:
CI 3000
Loudspeaker
4 - 8 Ω
B5, B6
B4
Mute
RCD 5400

10

IMPORTANT INFORMATION

⚠ The system must only be installed by trained specialists.

⚠ Observe automotive industry quality standards.

⚠ Fire hazard! When drilling, care must be taken not to damage concealed wiring harnesses, the fuel tank and fuel lines.

⚠ Never drill into supporting or safety-relevant body parts.

It is essential to observe the following when installing components in the passenger compartment:

⚠ Ensure that the driver has a clear all-round view.

⚠ Increased risk of injury in the event of an accident. Do not install components in the inflation range of the airbag or in areas where the head or knees may knock against them.

⚠ Only install in vehicles with 12V on-board voltage and negative earth. Risk of malfunction, damage and vehicle fire if installed in vehicles with other electrical systems (e.g. 24 V without suitable converter).

System components, Fig. 1

At least the following components are required for installation.

1 Navigation computer

2 2 mounting brackets

3 GPS antenna with cable

4 Installation instructions

5 Power supply cable

6 Signal cable

7 IR remote control with holder and adhesive pad

8 Monitor with monitor cable

9 Map DVD/CD and Operating Software CD where applicable

An active holder for the remote control may also additionally be installed. The remote control works without batteries in the active holder.

Take safety precautions

⚠ Before starting work, disconnect the earth lead from the negative terminal of the vehicle battery in order to prevent short circuits. At the same time, follow the vehicle manufacturer's safety instructions (alarm system, airbag, immobiliser, radio coding etc.).

Installation

Selecting the installation location, Figs. 2 - 3

- ❑ For access to the DVD/CD slot, a clearance of at least 130 mm must be available in front of the navigation computer.
- ❑ A rigid connection to the vehicle body is a prerequisite for correct functioning of the system

Installation position of PC 5600

The PC 5600 must be installed horizontally. Deviations of -10 to +30 degrees can be set in the Diagnosis menu (see "Initial operation").
Larger deviations may result in malfunctions.

Adjustment of the gyro-sensor (PC 5700 only), Fig. 4

The PC 5700 can be installed within a range from 0 to +90 degrees. Before final installation of the computer, the gyro-sensor must be adjusted to the relevant installation position in the navigation computer.

☞ Set the gyro-sensor angle to the existing installation position using a coin or similar suitable object on the side of the navigation computer.

✎ Deviations of -10 to +10 degrees in the sensor settings can be compensated by the navigation computer. Larger deviations may result in malfunctions.

Attaching the computer, Fig. 5

The navigation computer can be installed at various installation locations using the mounting brackets supplied (e.g. in the glove compartment, in the luggage compartment or under the seats).

Attaching the mounting bracket

1. Position the bracket with the punched out tab at the right (or left) rear edge of the computer housing. It must be ensured that the tab fully engages with the sheet metal of the computer housing.
2. Swing the bracket forwards, applying pressure to the rear edge of the bracket so that it is flush with the computer housing.
3. Fasten the bracket to the computer housing using the Torx screws supplied.

The computer can then be secured in the desired installation location using the screws supplied.

Suspended installation

If suspended installation is required for the computer (e.g., under the rear shelf), the mounting brackets can be attached to the computer in the reversed position.

Installing the computer with the installation bracket (accessory), Fig. 6 - 7

The computer can also be installed into a vehicle's DIN radio slot using a standard installation bracket.

☞ Screw the two side-mounted catch springs supplied with the installation bracket to the navigation computer with the countersunk screws (Torx).

☞ Insert the installation bracket into the DIN slot and bend the appropriate metal tabs inwards using a screwdriver. Take care not to damage any hidden parts in the dashboard.

Installing the GPS antenna, Fig. 8

The GPS antenna may be installed in the passenger compartment, for example on the dashboard or the rear shelf. The antenna needs to have unrestricted “visual contact” to the sky.

✎ Vehicles with metallised windows should have the antenna installed on the boot lid, on the roof or in the plastic bumper.

✎ To guarantee the functioning of the antenna, maintain a minimum distance of 10 cm to any metal parts (window frame, etc.) during installation.

✎ The mounting surface must be free of dust and grease.

✎ The installation temperature should be at least 15° Celsius so that the adhesive strip can develop its full adhesive strength.

☞ Place the antenna with the supplied double-sided adhesive strip onto cleaned surface and press firmly into place.

Remote control holder

■ 1. Sticking on the holder

☞ Stick the supplied adhesive pad onto the area provided on the holder, then stick on the holder, pressing firmly.

✎ The mounting surface must be free of dust and grease.

✎ The installation temperature should be at least 15° Celsius so that the adhesive strip can develop its full adhesive strength.

■ 2. Screwing on the holder

☞ Screw the holder directly to the installation position using two suitable screws.

Make electrical connections, Fig. 10

Route all wiring with care. For wiring details, refer to the connection diagram on page 3 and to the following table.

Power supply cable 5 (ISO chamber A):

Pin	Wire colour	Connection	
A1	Black/white	Speedometer signal input, digital (long cable)	●
A2	White/yellow	Switch input reversing signal (reversing light positive)	●
A3	Black/white	Speedometer signal input, analogue (short cable)	❍
A4	Red	+ 12 V permanent positive; terminal 30 (where necessary via 10 A cable fuse)	●
A5	White/blue	“Accessory” switch input	❍
A6	Grey	Low beam positive	●
A7	Purple	+12 V ignition positive; terminal 15 (without switch-off on starting engine)	●
A8	Brown	Battery negative; terminal 31	●

● = Connection required

❍ = Connection optional

⚠ **Only connect electrical signals to suitable connecting points in the vehicle.**

⚠ **If connection is made directly to the battery, protect the positive lead (red lead) with a 10 A fuse close to the battery (approx. 10 - 15 cm).**

☞ Connect the free wire ends A4, A7 and A8 of the power supply cable 5 to suitable connection points in the vehicle in accordance with the connection diagram and the table.

✎ Do not cut non-assigned wires. Instead, wind them together and secure to one side. They may be required for retrofitting additional functions.

Speedometer signal (ISO chamber A):

Depending on the type of speedometer signal, either the digital (A1) or the analogue (A3) input must be selected. Check speedometer signal using an oscilloscope if necessary.

Many vehicles are equipped with a speedometer signal on one of the radio connectors. For further information contact your vehicle dealer or our hotline.

If your vehicle is not equipped to produce an appropriate speedometer signal, an optional speed sensor can be installed. This is available as an accessory from your installation service.

⚠ **Never collect the speedometer signal from the ABS control!**

■ Digital (standard)

☞ Route the black/white A1 cable of the wiring harness to the speedometer signal pick-up point. Refer to the vehicle-specific data sheets for location and connection details (available on CD-ROM).

Digital speedometer signal requirements:

- ❑ Frequency: 0 Hz - 4 kHz square-wave signal (no inductive sensor)
- ❑ Low - level: < 1 V
- ❑ High - level: 4 V - 24 V

■ Analogue (for retrofitted speedometer senders and magnetic sensors):

☞ Connect the short black/white A3 cable (directly at ISO chamber A connector) of the wiring harness to the output of the speedometer sensor or the magnetic sensor.

■ Operation without speedometer signal:

Operation of the navigation system is possible without a speedometer signal. However, in the absence of a speedometer signal the following functional restrictions may arise:

- ❑ Inaccurate navigation
- ❑ Inaccurate or invalid information in trip computer
- ❑ Limitations with regard to SDVC (speed-dependent volume control)

Other signals (ISO chamber A):

☞ Connect the white/yellow wire (A2) to a suitable point of the reversing signal lead (positive lead of reversing lamp).

☞ Connect the grey wire (A6) to a suitable point of the low beam (not to the dash panel illumination!).

✎ Connection to the dash panel illumination may result in malfunctions of the navigation system (e.g. extremely slow reactions to operating steps and system crashes).

Connecting system components (ISO chamber B)

■ Active remote control holder (accessory):

☞ Connect the remote control cable plug to the mini-DIN socket on the signal cable 6.

■ Loudspeaker (accessory):

☞ If required, connect separate loudspeakers to signal cables 6 (B5 and B6). The loudspeaker impedance should be between 4 and 8 Ohm.

■ Loudspeaker mute / MUTE (option):

☞ Connect the brown/white wire (B4) of the signal cable 6 to the MUTE input of the car radio.

Telephone connection (ISO chamber C3):

A CI 3000 hands-free unit can additionally be connected to the navigation computer. For connection details, see "Mounting the computer".

Playback of voice messages via the vehicle loudspeaker

For playback of the acoustic guidance instructions via the front left vehicle loudspeaker, an MA 1300 adapter cable (accessory) can be connected between the loudspeaker lead and the audio output of the navigation computer.

☞ Connect the brown/white wire (B4) of the signal cable 6 to the MUTE input of the adapter cable.

Mounting the computer

1. Connect the GPS antenna and (if installed as an accessory) TMC antenna.
2. Connect the power supply cable 5 to the ISO socket A' of the navigation computer.
3. Connect the signal cable 6 to the ISO socket B' of the navigation computer.
4. Connect the monitor cable to the monitor socket of the navigation computer.
5. If several system expansions are being connected, first push all the individual ISO chamber C connectors together and then plug them into the ISO socket C' of the navigation computer.
   Blue C3 connector of the communication interface (option): Right chamber of the ISO socket C3'.

When installing with installation bracket (accessory):

6. Fit the rubber pads onto the screw on the rear of the computer and push the computer into the installation bracket until it engages.

Initial operation

1. Reconnect the battery.
2. Restore perfect functioning of the electrical system (clock, trip computer, alarm system, airbag, immobiliser, radio coding etc.).
3. Switch on the ignition.
4. Insert the map DVD/CD into the computer. Please note the instructions on enabling the map DVD/CD in the operating instructions.
5. Insert batteries in the battery compartment of the remote control, Fig. 9.
   If an active holder (accessory) is being used for the remote control, the remote control also works without batteries in the holder.
6. Park the vehicle outdoors to enable unimpeded GPS reception.
7. Start the engine.
   The screen display appears (User information).
8. Confirm the user information using the **OK** button on the remote control.
   The main menu appears.
9. Wait for a few minutes with the ignition switched on until the navigation system has adequate GPS reception.
   The integrated GPS receiver requires approx. 2 - 10 minutes following the first start-up to receive the system time (important for C-IQ product activation) and to calculate an adequately accurate GPS position.

Adapting the system

☞ Select “Settings –> System Information –> Diagnosis –> Code” (see also operating instructions).

☞ Enter the code “6330".

✎ You can now perform the necessary adaptation of the navigation computer to the installation position and configuration of the overall system.

■ **Adjusting the mounting angle (PC 5600 only):**

☞ Select “Mounting angle”, and set the mounting angle to between -10 and +30 degrees in accordance with the installation position.

✎ The system does not differentiate between negative and positive angles. Thus, even for a mounting angle of e.g. -10 degrees, set a value of “10" in the menu.

■ **Display adaptation**

☞ Select “Screen format”, and set the navigation computer to the relevant monitor type (4:3 or 16:9).

✎ If an RGB converter is being used, the option “No Sync. in green” may have to be selected.

■ **Setting the language for the display text and voice messages**

The loading of languages is described in the navigation system operating instructions.

Checking the vehicle functions

⚠ **Check the safety-relevant vehicle functions only when the vehicle is stationary, or moving at low speed. Only perform the check in an open area.**

Brake system, alarm system, lighting system, immobiliser, speedometer, trip computer, radio (coding) and hi-fi system, clock

Checking the navigation functions

Check the following functions in the stationary vehicle:

■ **Remote control (batteries inserted)**

Press the buttons on the remote control and watch for the reaction on the navigation system.

■ **Active remote control holder**

Insert the remote control into the holder (without batteries):
The navigation system must react to actuation of the buttons.

■ **Night/day colour display**

Switch on the low beam:
The monitor should switch from day to night colours.

■ **GPS reception**

Call up the “Map” option in the main menu. The map with the calculated vehicle position is displayed. The GPS status is indicated at the centre of the bottom status line.

As soon as adequate GPS reception is ensured, the colour of the GPS logo changes from red to green.

■ **TMC reception**

The reception status for the Traffic Message Channel is indicated in the centre of the top status line.

Calibration

As soon as adequate GPS reception is available (green GPS logo), perform a short test drive (approx. 10 minutes) on digitised roads in order to calibrate the system. Calibration takes place fully automatically. Turn off several times and drive through a number of junctions.

You can then check whether the navigation system indicates the correct vehicle position in the map display or in the Emergency menu.

Note: The system can also be calibrated without C-IQ contents activated. However, no directional information will be provided. The current vehicle position can then be checked in the Emergency menu (see operating instructions).

■ Speedometer signal

The functioning of the speedometer signal can be tested using the trip computer function of the navigation system. The trip computer must show the current vehicle speed during driving. The wrong speed may be indicated prior to final calibration.

Hotline

Hotlines are available in many countries to handle queries regarding the multimedia system.

On the Internet: www.vdodayton.com

Subject to technical modifications and errors.

REMARQUES IMPORTANTES

⚠ **Ne confier l'installation du système qu'à du personnel spécialisé et qualifié !**

⚠ **Observer toutes les normes de qualité de l'industrie automobile !**

⚠ **Attention aux risques d'incendie : ne pas endommager les faisceaux de câbles cachés, le réservoir et les conduites de carburant lors des travaux de perçage !**

⚠ **Ne jamais percer d'éléments porteurs de la carrosserie ou affectant la sécurité !**

À respecter impérativement lors du montage dans l'habitacle :

⚠ **Ne pas gêner la visibilité du conducteur !**

⚠ **Risque de blessure en cas d'accident ! Ne pas monter de composants dans les zones de gonflage des airbags ou au niveau de la tête et des genoux !**

⚠ **L'installation ne peut être effectuée que sur des véhicules où la tension de bord est de 12 V et où le pôle négatif est relié à la carrosserie du véhicule ! Risque de pannes, d'endommagement du matériel et d'incendie en cas de montage d'autres types de réseau de bord (24 V sans transformateur adéquat par exemple.) !**

Français

Eléments du système, fig. 1

Eléments impérativement nécessaires lors du montage.

1 Ordinateur de navigation

2 2 étriers de montage

3 Antenne GPS avec câble

4 Instructions de montage

5 Câbles d'alimentation

6 Câble de signal

7 Télécommande à IR avec support de boîtier et stick de support

8 Moniteur avec câble de moniteur

9 DVD/CD cartographiques et CD de logiciel/langues, le cas échéant

De plus, il est possible de monter un support actif de télécommande. La télécommande peut fonctionner sans pile lorsqu'elle est posée sur le support actif.

Consignes de sécurité préalables

⚠ **Avant de commencer l'installation, débrancher le câble de masse du pôle négatif de la batterie afin d'éviter tout court-circuit ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile (concernant le système d'alarme, les airbags, le système anti-démarrage, le codage de l'autoradio, etc.) !**

Montage

Emplacement de montage, fig. 2 - 3

- ❑ Prévoir un espace d'au moins 130 mm à l'avant de l'ordinateur de navigation pour avoir accès au logement de CD.
- ❑ Une connexion fixe avec la carrosserie est nécessaire pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil.

Position de montage de PC 5600

Monter PC 5600 dans une position horizontale. Il est possible de régler l'inclinaison entre -10 et +30° dans le menu « Diagnostic » (voir « Première mise en service »). De plus grands écarts peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.

Configuration du capteur de gyromètre (PC 5700 uniquement), fig. 4

Il est possible de monter PC 5700 sur une plage comprise entre 0 et +90 degrés. Configurer le capteur de gyromètre dans l'ordinateur de navigation sur la position de montage correspondante avant le montage définitif de l'ordinateur.

☞ Régler l'angle du capteur de gyromètre sur le côté de l'ordinateur de navigation avec une pièce de monnaie ou un objet semblable en fonction de la position de montage.

✎ L'ordinateur de navigation est capable de compenser des différences de -10 à +10 degrés par rapport à la configuration du capteur. De plus grands écarts risquent cependant d'entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.

Fixation de l'ordinateur, fig. 5

Il est possible d'installer l'ordinateur de navigation à plusieurs endroits (dans la boîte à gants, dans le coffre à bagages ou sous les sièges) à l'aide des étriers de montage.

Mise en place des étriers de montage

1. Placez les étriers avec l'attache emboutie sur l'arête droite ou gauche arrière du boîtier de l'ordinateur. Veillez à ce que l'attache entoure complètement la tôle de l'ordinateur
2. Faites basculer les étriers vers l'avant tout en comprimant l'arête arrière de l'étrier afin qu'elle soit alignée sur le boîtier de l'ordinateur.
3. Vissez les étriers sur le boîtier de l'ordinateur en utilisant les deux vis Torx fournies.

Vous pouvez ensuite visser l'ordinateur à l'endroit souhaité à l'aide des vis fournies.

Montage suspendu

Si vous souhaitez suspendre l'ordinateur (sous la plage arrière par exemple), montez dans un premier temps les étriers de montage sur l'ordinateur en sens inverse.

Montage de l'ordinateur avec cadre en montage (en accessoire), fig. 6 - 7

Il est possible de placer l'ordinateur dans le logement prévu pour autoradio (aux normes DIN) à l'aide du cadre de montage standard.

☞ Vissez les deux ressorts d'arrêt à tête conique (Torx) (fournies avec le cadre de montage) de part et d'autre de l'ordinateur de navigation.

☞ Insérez le cadre de montage dans le boîtier DIN et pliez les languettes en tôle vers l'intérieur avec un tournevis. Ne pas endommager d'éléments cachés dans le tableau de bord.

Montage de l’antenne GPS, fig. 8

Vous pouvez installer l’antenne GPS dans l’habitacle, sur le tableau de bord ou sur la plage arrière par exemple. Placez l’antenne de sorte à avoir la meilleure réception possible.

✎ Montez l’antenne sur le coffre, le toit ou les pare-chocs en plastique sur les véhicules avec des vitres métallisées.

✎ Respectez une distance de 10 cm par rapport aux pièces métalliques (cadres des vitres, etc.) pour garantir un fonctionnement optimal de l’antenne lors du montage.

✎ Les surfaces collées doivent être sèches, sans poussière et sans graisse.

✎ La température de montage minimale doit être de 15 °C pour que le ruban adhésif colle bien.

☞ Placez l’antenne directement sur la zone propre avec le ruban adhésif double faces collé et pressez fortement.

Support de télécommande

■ 1. Collage du support

☞ Collez le stick de support à l’endroit prévu sur le support. Collez ensuite le support et pressez fortement.

✎ Les surfaces collées doivent être sèches, sans poussière et sans graisse.

✎ La température de montage minimale doit être de 15 °C pour que le ruban adhésif colle bien.

■ 2. Vissage du support

☞ Vissez le support directement sur l’emplacement de montage à l’aide deux vis prévus à cet effet.

Branchement des connexions électriques, fig. 10

Soyez attentif lors de la pose des câbles. Reportez-vous au schéma électrique de la page 3 et au tableau ci-dessous pour le raccordement des câblages.

Câble d’alimentation électrique 5 (alvéole ISO A) :

Broche	Couleur du câble	Connexion	
A1	Noire/Blanche	Entrée signal du compteur de vitesse numérique (câble long)	●
A2	Blanche/Jaune	Entrée de connexion du signal de recul (pôle positif des feux de recul)	●
A3	Noire/Blanche	Entrée signal du compteur de vitesse analogique (câble court)	❍
A4	Rouge	Pôle positif permanent + 12 V, borne 30 (si nécessaire via le fusible du câble 10 A)	●
A5	Blanche/Bleue	Entrée de connexion « Accessoires »	❍
A6	Gris	Pôle positif des feux de croisement	●
A7	Violet	Pôle positif de l’allumage + 12 V, borne 15 (sans interruption au démarrage du moteur)	●
A8	Marron	Pôle négatif de la batterie, borne 31	●

● = raccordement obligatoire

❍ = raccordement facultatif

⚠ **Branchez les câbles électriques aux connexions appropriées du véhicule.**

⚠ **En cas de connexion directe sur la batterie, protégez le câble positif (rouge) près de la batterie (10 à 15 cm environ) avec un fusible de 10 A.**

☞ Branchez les extrémités de câbles A4, A7 et A8 libres du câble d’alimentation électrique 5 sur les points de connexion dans le véhicule conformément au tableau et au schéma électrique.

✎ Ne coupez pas les câbles non utilisés, enroulez-les et attachez-les pour éviter qu’ils ne gênent ! Ils seront utiles pour l’ajout ultérieur de fonctions supplémentaires.

Signal du compteur de vitesse (alvéole ISO A)

Activez l'entrée numérique (A1) ou l'entrée analogique (A3) en fonction du type de signal du compteur kilométrique. Contrôlez le signal du compteur kilométrique avec un oscilloscope le cas échéant.

De nombreux véhicules sont équipés d'un signal de compteur de vitesse branché sur l'une des fiches de l'autoradio. Demandez conseil à votre concessionnaire ou appelez l'assistance technique téléphonique pour de plus amples informations à ce sujet.

En cas d'absence d'un signal de compteur de vitesse approprié, vous pouvez monter un transmetteur de vitesse optionnel que vous pouvez vous procurer en accessoire auprès de votre revendeur spécialisé.

⚠ **Ne connectez jamais le signal du compteur de vitesse sur la commande ABS du véhicule !**

■ **Numérique (standard) :**

☞ Amenez le câble noir/blanc A1 du faisceau de câbles jusqu'au point de branchement du signal du compteur de vitesse. Veuillez vous reporter aux fiches techniques du véhicule pour plus d'informations sur leur emplacement et les détails de connexion (disponibles sous forme de CD-ROM).

Configuration du signal numérique de compteur de vitesse :

- ❑ Fréquence : signal rectangulaire de 0 à 4 kHz (pas de transmetteur inductif)
- ❑ Niveau Low : < 1 V
- ❑ Niveau High : 4 à 24 V

■ **Analogique (montage ultérieur d'un générateur tachymétrique et de capteurs magnétiques)**

☞ Raccordez le câble A3 noir/blanc court (directement sur la fiche ISO A) du faisceau de câble à la sortie du générateur tachymétrique ou de capteurs magnétiques.

■ **Fonctionnement sans signal tachymétrique :**

Le système de navigation peut fonctionner sans signal du compteur de vitesse. En cas d'absence de signal de compteur de vitesse, les dysfonctionnements suivants peuvent survenir :

- ❑ navigation imprécise,
- ❑ données imprécises ou incorrectes à l'ordinateur de bord,
- ❑ dysfonctionnement du système de réglage du volume en fonction de la vitesse du véhicule

Autres signaux (alvéole ISO A) :

☞ Connectez le câble blanc/jaune (A2) à un emplacement adapté du signal de recul (câble positif du feu de recul).

☞ Raccordez le fil gris (A6) à un emplacement adapté des feux de croisement (pas aux fils alimentant l'éclairage du tableau de bord !).

✎ Une panne du système de navigation peut se produire (ralentissement excessif de la réaction des étapes de commande, voire plantage du système !) en cas de raccordement à un éclairage du tableau de bord.

Raccordement des composants du système (alvéole ISO B)

■ **Support de télécommande actif (accessoire)**

☞ Insérez la fiche du câble de la télécommande dans la mini-douille DIN du câble de signaux [6].

■ **Haut-parleurs (accessoire)**

☞ Raccordez des haut-parleurs séparés au câble de signal [6] (B5 et B6) en cas de besoin. L'impédance des haut-parleurs doit être comprise entre 4 et 8 ohms.

■ **Sourdine des haut-parleurs / MUTE (en option)**

☞ Raccordez le fil marron/blanc (B4) du câble de signal [6] à l'entrée MUTE de l'autoradio.

Raccordement de téléphone (alvéole ISO C3)

Il est également possible de raccorder un kit mains libres CI 3000 sur l'ordinateur de navigation. Se reporter à la section « Montage de l'ordinateur » pour ce faire.

Ecoute des messages vocaux via les haut-parleurs du véhicule

Pour écouter les instructions de guidage par l'intermédiaire du haut-parleur avant gauche du véhicule, il est possible de connecter un câble adaptateur MA 1300 (en option) entre le câble du haut-parleur et la sortie audio de l'ordinateur de navigation.

☞ Raccordez le fil marron/blanc (B4) du câble de signal [6] à l'entrée MUTE du câble adaptateur.

Français

Montage de l'ordinateur

1. Raccordez l'antenne GPS et TMC (le cas échéant).
2. Insérez le câble d'alimentation électrique [5] dans la douille ISO A' de l'ordinateur de navigation.
3. Insérez le câble des signaux [6] dans la douille ISO B' de l'ordinateur de navigation.
4. Branchez le câble du moniteur dans la douille du moniteur de l'ordinateur de navigation.
5. En cas de raccordement de plusieurs options du système, regroupez tout d'abord l'ensemble des connecteurs de l'alvéole ISO C puis enfoncez-les dans la douille ISO C' de l'ordinateur de navigation.

   Connecteur bleu C3 de l'interface de communication (en option) : alvéole droite de la douille ISO C3'.

En cas de montage avec un cadre (en option) :

6. Placez le tampon en caoutchouc sur la vis, au dos de l'ordinateur et insérez l'ordinateur dans le cadre de montage jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Première mise en service

1. Branchez les cosses de la batterie.
2. Branchez toute l'installation électrique de bord (horloge, ordinateur de bord, système d'alarme, airbag, système anti-démarrage, codage de l'autoradio, etc.).
3. Mettez le contact.
4. Introduisez le DVD/CD cartographique dans l'ordinateur. Respectez les consignes d'activation des DVD/CD cartographiques du mode d'emploi.
5. Insérez les piles dans la batterie, fig. 9.
   Si vous utilisez un support actif (équipement spécial) pour la télécommande, il est possible d'utiliser la télécommande sans pile lorsqu'elle repose dans sa fixation.
6. Placez le véhicule sur un terrain dégager pour obtenir une bonne réception des signaux GPS.
7. Démarrez le moteur.
   Le moniteur d'affichage s'active (messages d'utilisation).
8. Validez le message d'avertissement en appuyant sur la touche **OK** de la télécommande.
   Le menu principal apparaît à l'écran.
9. Patientez quelques minutes, contact mis, jusqu'à ce que la réception GPS du système de navigation soit suffisante.

   Le récepteur GPS intégré a besoin, à la première mise en marche, de 2 à 10 minutes pour se caler sur le TU (important pour l'activation des produits C-IQ) et pour bénéficier d'une réception GPS suffisante.

Configuration du système

☞ Sélectionnez « Configuration –> Informations système –> Diagnostic –> Code » (consulter aussi le manuel d'utilisation)

☞ Saisissez le code « 6330 ».

✎ Vous pouvez ensuite procéder aux réglages nécessaires de l'ordinateur de navigation sur l'environnement de montage et à la configuration de l'ensemble du système.

■ Réglage des angles de montage (PC 5600 uniquement)

☞ Sélectionnez « Angles de montage » et réglez les angles de montage sur une plage comprise entre -10 et +30 degrés.

✎ Le système ne fait pas de différence entre un angle négatif et un angle positif. Par conséquent, indiquez une valeur de « 10 » dans le menu, même s'il s'agit d'un angle de -10 degrés !

■ Configuration écran

☞ Sélectionnez « Format écran » et réglez le format de l'écran (4:3 ou 16:9) raccordé à l'ordinateur de navigation.

✎ Si vous utilisez un transformateur RGB, sélectionnez l'option « No Sync. in green » ("No Sync. in green") si nécessaire.

■ Réglage de la langue des textes apparaissant à l'écran et des messages vocaux.

Vous trouverez une description du chargement des langues dans le mode d'emploi du système de navigation.

Contrôle des fonctions du véhicule

⚠ **Vérifiez les principales fonctions de sécurité du véhicule soit à l'arrêt, soit en roulant à faible vitesse ! N'effectuez ces contrôles que dans un endroit dégagé !**

Systèmes de freinage, d'alarme, d'éclairage, anti-démarrage, compteur de vitesse, ordinateur de bord, autoradio (codage !) et chaîne hi-fi, horloge

Contrôle des fonctions de navigation

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, contrôlez les fonctions suivantes :

■ Télécommande (piles insérées)

Appuyez sur les touches de la batterie et observez les réactions du système de navigation.

■ Support de télécommande actif

Placez la télécommande (sans batterie) sur son support :
le système de navigation doit réagir à la pression des touches.

■ Écran Couleurs de jour/de nuit

Allumez les feux de croisement :
le moniteur doit passer de « Couleurs de jour » à « Couleurs de nuit ».

■ Réception des signaux GPS

Sélectionnez l'option « Carte » dans le menu de navigation. La carte géographique s'affiche avec la position du véhicule calculée par le système. L'état de la réception GPS s'affiche au centre de la barre d'état inférieure.

La couleur du symbole GPS passe du rouge au vert dès que la réception des signaux GPS est suffisante.

■ Réception TMC

L'état de la réception du Traffic Message Channel s'affiche au centre de la barre d'état supérieure.

Calibrage

Dès que la réception GPS est suffisante (le logo GPS est vert), effectuez un bref essai sur route (10 minutes environ) sur des routes numérisées afin de calibrer le système. Le calibrage est entièrement automatique. Tournez fréquemment à gauche ou à droite et passez plusieurs croisements.

Vous pouvez ensuite vérifier, dans la représentation graphique ou dans le menu de secours, si le système de navigation indique la position correcte du véhicule.

Remarque : vous pouvez effectuer le calibrage de l'appareil sans avoir activé C-IQ. Vous ne recevez alors aucun message de guidage. Vous pouvez vérifier la position du véhicule via le menu de secours (voir le manuel d'utilisation).

■ Signal du compteur de vitesse

Il est possible de tester le fonctionnement du signal tachymétrique à l'aide la fonction Ordinateur de bord du système de navigation. L'ordinateur de bord doit indiquer la vitesse du véhicule pendant l'essai sur route. Il est possible qu'une vitesse erronée s'affiche avant le calibrage final de l'appareil.

Assistance téléphonique

Pour répondre à toutes vos questions sur notre système multimédia, une ligne directe a été mise à votre disposition dans de nombreux pays.

Sur Internet : www.vdodayton.com

Sous réserve de modifications ou d'erreurs techniques.

WICHTIGE HINWEISE

⚠ **Einbau des Systems nur durch geschultes Fachpersonal!**

⚠ **Qualitätsstandards des Kfz-Handwerks beachten!**

⚠ **Brandgefahr! Beim Bohren auf verdeckte Kabelbäume, Tank und Kraftstoffleitungen achten!**

⚠ **Niemals in tragende oder sicherheitsrelevante Karosserieteile bohren!**

Beim Einbau von Komponenten in den Innenraum unbedingt beachten:

⚠ **Freie Rundumsicht für den Fahrer gewährleisten!**

⚠ **Erhöhte Verletzungsgefahr bei Unfall! Komponenten nicht im Aufblasbereich des Airbags und nicht in den Kopf- oder Knie-Aufschlagbereich montieren!**

⚠ **Einbau nur in Fahrzeuge mit 12-V-Bordspannung und Minuspol an Karosserie! Gefahr von Fehlfunktion, Beschädigung und Fahrzeugbrand bei Einbau in Fahrzeuge mit anderen Bordnetzen (z. B 24 V ohne entsprechende Konverter)!**

Systemkomponenten, Abb. 1

Für den Einbau sind mindestens die folgenden Komponenten erforderlich.

1 Navigationsrechner
2 2 Einbauwinkel
3 GPS-Antenne mit Kabel
4 Einbauanleitung
5 Stromversorgungskabel
6 Signalkabel
7 IR-Fernbedienung mit Halterung und Klebepad
8 Monitor mit Monitorkabel
9 Karten DVD/CD und ggf. Sprachen- / Software-CD

Zusätzlich kann eine aktive Halterung für die Fernbedienung eingebaut werden. In der aktiven Halterung funktioniert die Fernbedienung auch ohne Batterien.

Sicherheitsvorkehrungen treffen

⚠ **Vor Arbeitsbeginn das Massekabel vom Minuspol der Fahrzeugbatterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden! Dabei Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten (Alarmanlage, Airbag, Wegfahrsperre, Radio-Codierung usw.)!**

Einbau

Einbauort wählen, Abb. 2 - 3

- ❑ Für den Zugriff auf den DVD/CD-Schacht muss vor dem Navigationsrechner ein Freiraum von min. 130 mm vorhanden sein.
- ❑ Eine starre Verbindung mit der Karosserie ist Voraussetzung für einwandfreie Funktion!

Montageposition PC 5600

Der PC 5600 muss waagerecht eingebaut werden. Abweichungen von -10 bis +30 Grad sind im Diagnose-Menü einstellbar (siehe „Erste Inbetriebnahme“).
Größere Abweichungen können zu Fehlfunktionen führen.

Einstellung des Gyrosensors (nur PC 5700), Abb. 4

Der PC 5700 kann in einem Bereich von 0 bis +90 Grad eingebaut werden. Vor dem endgültigen Einbau des Rechners muss der Gyrosensor im Navigationsrechner auf die jeweilige Einbaulage eingestellt werden.

☞ Stellen Sie den Winkel des Gyrosensors an der Seite des Navigationsrechners mit einer Münze oder einem ähnlichen geeigneten Gegenstand auf die vorliegende Einbausituation ein.

✎ Abweichungen von -10 bis +10 Grad von der Einstellung des Sensors können vom Navigationsrechner kompensiert werden. Größere Abweichungen können zu Fehlfunktionen führen.

Rechner befestigen, Abb. 5

Der Navigationsrechner kann mit den mitgelieferten Einbaubügeln an unteschiedlichen Einbauorten (z.B. im Handschuhfach, im Kofferraum oder unter den Sitzen) montiert werden.

Einbaubügel anbringen

1. Bügel mit der ausgestanzten Lasche an die rechte bzw. linke hintere Kante des Rechnergehäuses ansetzen. Dabei darauf achten, dass die Lasche vollständig um das Blech des Rechners greift.
2. Bügel nach vorn schwenken, dabei auch Druck auf die hintere Kante des Bügels ausüben, damit dieser bündig am Rechnergehäuse anliegt.
3. Bügel mit den beiden mitgelieferten Torx-Schrauben am Rechnergehäuse anschrauben.

Anschließend kann der Rechner mit den mitgelieferten Schrauben am gewünschten Einbauort angeschraubt werden.

Hängende Montage

Soll der Rechner hängend montiert werden (z.B. unter der Hutablage), können die Einbaubügel umgekehrt am Rechner angebracht werden.

Rechner mit Einbaurahmen (Zubehör) einbauen, Abb. 6 - 7

Der Rechner kann auch mit einem Standard-Einbaurahmen in einen DIN-Radioschacht des Fahrzeugs eingebaut werden.

☞ Schrauben Sie die beiden im Lieferumfang des Einbaurahmens befindlichen, seitlichen Rastfedern mit den Senkkopf-Schrauben (Torx) an den Navigationsrechner an.

☞ Setzen Sie den Einbaurahmen in den DIN-Schacht ein und biegen Sie die passende Blechlaschen mit Schraubenzieher nach innen um. Achten Sie darauf, dass keine verdeckten Teile im Armaturenbrett beschädigt werden.

GPS-Antenne einbauen, Abb. 8

Die GPS-Antenne kann im Fahrzeuginnenraum eingebaut werden, z.B. auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage. Die Antenne muss freien „Sichtkontakt“ zum Himmel haben.

✎ In Fahrzeugen mit metallisierten Scheiben sollte die Antenne auf dem Kofferraumdeckel, auf dem Dach oder in der Kunststoffstoßstange angebracht werden.

✎ Beim Einbau einen Mindestabstand von 10 cm zu Metallteilen (Scheibenrahmen etc.) einhalten, um einwandfreie Funktion zu gewährleisten!

✎ Die Montagefläche muss staub- und fettfrei sein.

✎ Die Montagetemperatur sollte mindestens 15° Celsius betragen, damit das Klebeband seine volle Klebekraft entwickeln kann.

☞ Antenne mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebeband direkt auf die gereinigte Fläche aufsetzen und fest andrücken.

Fernbedienungshalter

■ 1. Halterung aufkleben

☞ Mitgeliefertes Klebepad auf die vorgesehene Stelle an der Halterung kleben, anschließend Halterung aufkleben und kräftig andrücken.

✎ Die Montagefläche muss staub- und fettfrei sein.

✎ Die Montagetemperatur sollte mindestens 15° Celsius betragen, damit das Klebeband seine volle Klebekraft entwickeln kann.

■ 2. Halterung anschrauben

☞ Halterung mit zwei geeigneten Schrauben direkt an der Einbaustelle anschrauben.

Elektrische Anschlüsse herstellen, Abb. 10

Alle Kabel sorgfältig verlegen. Zur Verkabelung siehe Anschlussbild auf Seite 3 und unten stehende Tabelle.

Stromversorgungskabel [5] (ISO Kammer A):

Pin	Kabelfarbe	Anschluss	
A1	Schwarz/weiß	Eingang Tachosignal, digital (langes Kabel)	●
A2	Weiß/gelb	Schalteingang Rückfahrsignal (Rückfahrleuchten-Plus)	●
A3	Schwarz/weiß	Eingang Tachosignal, analog (kurzes Kabel)	❍
A4	Rot	+ 12 V Dauerplus; Klemme 30 (ggf. über Kabelsicherung 10 A)	●
A5	Weiß/blau	Schalteingang „Accessory“	❍
A6	Grau	Abblendlicht-Plus	●
A7	Violett	+ 12 V Zündungsplus; Klemme 15 (ohne Abschaltung bei Motorstart)	●
A8	Braun	Batterie-Minus ; Klemme 31	●

● = Anschluss erforderlich

❍ = Anschluss optional

⚠ **Elektrische Signale nur an geeignete Anschlusspunkte im Fahrzeug anschließen.**

⚠ **Bei direktem Anschluss an die Batterie die Plusleitung (rote Leitung) mit einer 10-A-Sicherung in der Nähe der Batterie (ca. 10 - 15 cm) absichern.**

☞ Schließen Sie die freien Kabelenden A4, A7 und A8 des Stromversorgungskabels [5] gemäß Anschlussbild und der Tabelle an geeignete Anschlusspunkte im Fahrzeug an.

✎ Unbelegte Kabel nicht abschneiden, sondern aufwickeln und wegbinden! Sie könnten für die Nachrüstung von Zusatzfunktionen benötigt werden.

Tachosignal (ISO Kammer A):

Je nach Art des vorhandenen Tachosignals muss entweder der digitale (A1) oder der analoge (A3) Eingang beschaltet werden. Tachosignal ggf. mit einem Oszilloskop kontrollieren.

Viele Fahrzeuge sind mit einem Tachosignal an einem der Radiostecker ausgestattet. Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem KFZ-Händler oder bei unserer Hotline.

Sollte in Ihrem Fahrzeug kein entsprechendes Tachosignal vorliegen, kann der Einbau eines optionalen Geschwindigkeitsgebers erfolgen, den Sie als Zubehörteil bei Ihrem Einbauservice erhalten.

⚠ **Tachosignal niemals an der ABS-Steuerung abgreifen!**

■ **Digital (Standard):**

☞ Schwarz/weißes Kabel A1 des Kabelbaums zur Abgriffstelle des Tachosignals führen. Fundort und Anschlussdetails den fahrzeugspezifischen Datenblättern entnehmen (als CD-ROM erhältlich).

Anforderung an das digitale Tachosignal:

❑ Frequenz: 0 Hz - 4 kHz Rechtecksignal (kein induktiver Geber)
❑ Low - Pegel: < 1 V
❑ High - Pegel: 4 V - 24 V

■ **Analog (für nachträglich eingebaute Tachogeber und Magnetsensoren):**

☞ Kurzes schwarz/weißes Kabel A3 (direkt am ISO Kammer A Stecker) des Kabelbaums an den Ausgang des Tachogebers oder Magnetsensors anschließen.

■ **Betrieb ohne Tachosignal:**

Ein Betrieb des Navigationssystems ohne Tachosignal ist möglich. Bei nicht vorhandenem Tachosignal können allerdings folgenden Funktionseinschränkungen auftreten:

❑ Ungenaue Navigation,
❑ ungenaue oder ungültige Angaben im Bordcomputer,
❑ Einschränkungen bei GALA (geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung).

Weitere Signale (ISO Kammer A):

☞ Weiß/gelbes Kabel (A2) an eine geeignete Stelle des Rückfahrsignals (Plusleitung des Rückfahrscheinwerfers) anschließen.

☞ Graues Kabel (A6) an eine geeignete Stelle des Abblendlichtes (nicht an Instrumententafel-Beleuchtung!) anschließen.

✎ Bei Anschluss an die Instrumentenbeleuchtung kann es zu Fehlfunktionen des Navigationssystems kommen (z. B. extreme Verlangsamung der Reaktion auf Bedienschritte bis hin zum Systemabsturz!).

Systemkomponenten anschließen (ISO Kammer B)

■ **Aktiver Fernbedienungshalter (Zubehör):**

☞ Stecker des Fernbedienungskabels in die Mini-DIN Buchse am Signalkabel [6] stecken.

■ **Lautsprecher (Zubehör):**

☞ Falls gewünscht, separaten Lautsprecher am Signalkabel [6] (B5 und B6) anschließen. Die Lautsprecherimpedanz sollte 4 ... 8 Ohm betragen.

■ **Lautsprecherstummschaltung / MUTE (Option):**

☞ Braun/weißes Kabel (B4) des Signalkabels [6] an den MUTE-Eingang des Autoradios anschließen.

Telefonanbindung (ISO Kammer C3):

An den Navigationsrechner kann zusätzlich eine Freisprecheinrichtung CI 3000 angeschlossen werden. Anschluss siehe „Rechner montieren".

Wiedergabe der Sprachmeldungen über Fahrzeuglautsprecher

Zur Wiedergabe der akustischen Zielführungshinweise durch den vorderen linken Fahrzeuglautsprecher kann ein Adapterkabel MA 1300 (Zubehör) zwischen Lautsprecherleitung und Audio-Ausgang des Navigationsrechners geschaltet werden.

☞ Braun/weißes Kabel (B4) des Signalkabels [6] an den MUTE-Eingang des Adapterkabels anschließen.

Rechner montieren

1. GPS- und (falls als Zubehör montiert) TMC-Antenne anschließen.
2. Stromversorgungskabel [5] in ISO-Buchse A' des Navigationsrechners stecken.
3. Signalkabel [6] in ISO-Buchse B' des Navigationsrechners stecken.
4. Monitorkabel in die Monitorbuchse des Navigationsrechners stecken.
5. Wenn mehrere Systemerweiterungen angeschlossen werden sollen, zunächst alle Einzelstecker der ISO-Kammer C zusammenschieben, dann in die ISO-Buchse C' des Navigationsrechners stecken.

   Blauer Stecker C3 vom Communication Interface (Option): Rechte Kammer der ISO-Buchse C3'.

Bei Einbau mit Einbaurahmen (Zubehör):

6. Gummipuffer auf die Schraube an der Rückseite des Rechners stecken und Rechner in den Einbaurahmen einschieben, bis er einrastet.

Erste Inbetriebnahme

1. Batterie wieder anklemmen.
2. Einwandfreie Funktion der elektrischen Anlage wiederherstellen (Uhr, Bordcomputer, Alarmanlage, Airbag, Wegfahrsperre, Radio-Codierung usw.).
3. Zündung einschalten.
4. Karten-DVD/CD in den Rechner einlegen. Bitte beachten Sie die Hinweise zur Freischaltung der Karten DVD/CD in der Bedienungsanleitung.
5. Batterien in das Batteriefach der Fernbedienung einlegen, Abb. 9.
   Wird eine aktive Halterung (Zubehör) für die Fernbedienung benutzt, funktioniert die Fernbedienung in der Halterung auch ohne Batterien.
6. Fahrzeug im Freien abstellen, um einwandfreien GPS-Empfang zu haben.
7. Motor starten.
   Die Monitor-Anzeige erscheint (Benutzerhinweis).
8. Benutzerhinweis mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung bestätigen.
   Das Hauptmenü erscheint.
9. Warten Sie einige Minuten mit eingeschalteter Zündung, bis das Navigationssystem ausreichenden GPS-Empfang hat.

   Der integrierte GPS-Empfänger benötigt beim ersten Aufstart ca. 2 - 10 Minuten, um die Systemzeit zu empfangen (wichtig für die Freischaltung von C-IQ Produkten) und um eine ausreichend genaue GPS-Position zu errechnen.

System anpassen

☞ Wählen Sie „Einstellungen –> Systeninformation –> Diagnose –> Code“ auf (siehe auch Bedienungsanleitung).

☞ Geben Sie den Code „6330“ ein.

✎ Nun können Sie die erforderlichen Anpassungen des Navigationsrechners an die Einbausituation und die Konfiguration des Gesamtsystems vornehmen.

■ Einbauwinkel einstellen (nur PC 5600):

☞ Wählen Sie „Einbauwinkel“, und stellen Sie den Einbauwinkel gemäß der Einbausituation zwischen -10 und +30 Grad ein.

✎ Das System unterscheidet nicht zwischen negativen und positiven Winkeln. Daher auch bei einem Einbauwinkel von z.B. -10 Grad einen Wert von „10“ im Menü einstellen!

■ Displayanpassung

☞ Wählen Sie „Bildschirmformat“ und stellen Sie den Navigationsrechner auf den vorhandenen Monitortyp (4:3 oder 16:9) ein.

✎ Wenn ein RGB-Konverter eingesetzt wird, muss ggf. die Option „No Sync. in green“ ausgewählt werden.

■ Sprache für Displaytexte und Sprachmeldungen einstellen

Das Laden von Sprachen ist in der Bedienungsanleitung des Navigationssystems beschrieben.

Fahrzeugfunktionen überprüfen

⚠ **Sicherheitsrelevante Fahrzeugfunktionen nur im Stand bzw. bei nur geringer Geschwindigkeit überprüfen! Prüfung nur auf freier Fläche durchführen!**

Bremssystem, Alarmanlage, Beleuchtungsanlage, Wegfahrsperre, Tacho, Bordcomputer, Radio (Codierung!) und HiFi-Anlage, Uhr

Navigationsfunktionen überprüfen

Im Fahrzeug-Stillstand folgende Funktionen überprüfen:

■ Fernbedienung (Batterien eingelegt)

Tasten auf der Fernbedienung drücken und die Reaktion des Navigationssystems beobachten.

■ Aktiver Fernbedienungshalter

Fernbedienung (ohne Batterien) in die Halterung stecken:
Das Navigationssystem muss auf Tastendrücke reagieren.

■ Display Tag-/Nachtfarben

Abblendlicht einschalten:
Der Monitor muss von Tag- auf Nachtfarben umschalten.

■ GPS-Empfang

Option „Karte“ im Hauptmenü aufrufen. Die Landkarte mit der errechneten Fahrzeugposition erscheint. In der Mitte der unteren Statuszeile wird der GPS-Status angezeigt.

Sobald ausreichender GPS-Empfang gewährleistet ist, wechselt die Farbe des GPS-Logos von rot auf grün.

■ TMC-Empfang

Der Empfangsstatus für den Traffic Message Channel wird in der Mitte der oberen Statuszeile angezeigt.

Kalibrierung

Sobald ausreichender GPS-Empfang vorliegt (GPS-Logo grün), machen Sie eine kurze Testfahrt (ca. 10 Minuten) auf digitalisierten Straßen, um das System zu kalibrieren. Die Kalibrierung läuft dabei vollautomatisch ab. Biegen Sie häufiger ab und fahren Sie über einige Kreuzungen.

Danach können Sie in der Kartendarstellung oder im Notfallmenü kontrollieren, ob das Navigationssystem die richtige Fahrzeugposition anzeigt.

Hinweis: Die Kalibrierung kann auch ohne freigeschaltete C-IQ Inhalte vorgenommen werden. Allerdings erfolgen dann keine Zielführungshinweise. Der aktuelle Fahrzeugstandort kann dann über das Notfall-Menü kontrolliert werden (siehe Bedienungsanleitung).

■ Tachosignal

Die Funktion des Tachosignals kann mit der Bordcomputer-Funktion des Navigationssystems getestet werden. Bei der Fahrt muss der Bordcomputer die aktuelle Geschwindigkeit anzeigen. Eventuell wird vor der endgültigen Kalibrierung eine falsche Geschwindigkeit angezeigt.

Hotline

Für Fragen zum Multimediasystem steht in vielen Ländern eine Hotline zur Verfügung.

Im Internet: www.vdodayton.com

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

⚠ **Het systeem dient alleen door geschoold vakpersoneel te worden ingebouwd!**

⚠ **Neem alle kwaliteitsstandaards van de automobielindustrie in acht!**

⚠ **Brandgevaar! Let bij het boren op verdekte kabelbomen, tank en brandstofleidingen!**

⚠ **Boor nooit in dragende delen of veiligheidsonderdelen van de carrosserie!**

Neem bij het inbouwen van componenten in het interieur in elk geval het volgende in acht:

⚠ **Zorg ervoor dat de bestuurder vrij uitzicht heeft!**

⚠ **Vergrote kans op verwondingen bij aanrijdingen! Monteer geen componenten in de actieradius van de airbag en niet op plaatsen waar de inzittenden hun hoofd of knieën kunnen stoten!**

⚠ **De installatie mag alleen in auto's met 12 V-boordspanning en de minpool aan de carrosserie worden uitgevoerd! Installatie in auto's met andere voedingssystemen (bijv. 24 V zonder bijbehorende converter) kan storingen, beschadiging of brand veroorzaken!**

Nederlands

Systeemcomponenten, afb. 1

Voor het installeren zijn ten minste de volgende componenten nodig.

1 Navigatiecomputer
2 2 Opstellingshoek
3 GPS-antenne met kabel
4 Montagehandleiding
5 Voedingskabel
6 Signaalkabel
7 Infrarood-afstandsbediening met houder en dubbelzijdig plakband
8 Monitor met monitorkabel
9 Wegenkaart-DVD/CD en evt. taal- / software-CD

Bovendien kan er een actieve houder voor de afstandsbediening worden gemonteerd. De afstandsbediening werkt in de actieve houder ook zonder batterijen.

Veiligheidsmaatregelen treffen

⚠ **Voordat u met de montagewerkzaamheden begint, moet u de massakabel van de minpool van de accu losmaken om kortsluiting te voorkomen! Neem hierbij de veiligheidsaanwijzingen van de autofabrikant in acht (alarmsysteem, airbag, startblokkering, radiocodering enz.)!**

Montage

Inbouwplaats kiezen, afb. 2 - 3

- ❑ Om de DVD/CD in het DVD/CD-vak te kunnen plaatsen, moet aan de voorkant van de navigatiecomputer een ruimte van minstens 130 mm aanwezig zijn.
- ❑ Een stabiele verbinding met de carrosserie is vereist voor een goede werking!

Montagestand PC 5600

De PC 5600 moet horizontaal worden ingebouwd. Afwijkingen van -10 tot +30 graden kunnen in het diagnosemenu worden ingesteld (zie “Eerste inbedrijfstelling”).
Grotere afwijkingen kunnen storingen veroorzaken.

Instellen van de gyrosensor (alleen PC 5700), afb. 4

De PC 5700 kan in een hoek tussen 0 en +90 graden worden ingebouwd. Vóór het definitief inbouwen van de computer moet de gyrosensor in de navigatiecomputer op de desbetreffende inbouwstand worden ingesteld.

☞ Stel de hoek van de gyrosensor aan de kant van de navigatiecomputer met een munt of een soortgelijk geschikt voorwerp op de desbetreffende inbouwsituatie in.

✎ Afwijkingen van -10 tot +10 graden van de instelling van de sensor kunnen door de navigatiecomputer worden gecompenseerd. Grotere afwijkingen kunnen storingen veroorzaken.

Computer bevestigen, afb. 5

De navigatiecomputer wordt met de meegeleverde montagebeugels op verschillende inbouwplaatsen (bijv. in het dashboardkastje, in de kofferruimte of onder de stoelen) gemonteerd.

Montagebeugels aanbrengen

1. Plaats de beugel met de uitgestanste plaatstrip tegen de rechter resp. linker achterste rand van de computerbehuizing. Let erop, dat de plaatstrip volledig om de metalen plaat van de computer grijpt.
2. Draai de beugel naar voren. Druk daarbij tegelijkertijd op de achterste rand van de beugel, zodat deze goed op de behuizing van de computer aansluit.
3. Schroef de beugel met de twee meegeleverde torxbouten op de behuizing van de computer vast.

Vervolgens kan de computer met de meegeleverde bouten op de gewenste inbouwplaats worden vastgeschroefd.

Hangende montage

Indien de computer hangend moet worden gemonteerd (bijv. onder de hoedenplank), kunnen de montagebeugels omgekeerd op de computer worden aangebracht.

Computer met montageframe (accessoire) inbouwen, afb. 6 - 7

De computer kan ook met een standaard montageframe in een DIN-radiovak van de auto worden ingebouwd.

☞ Schroef de beide bij het montageframe geleverde arrêteerveren aan de zijkant met de verzinkbouten (torx) aan de navigatiecomputer vast.

☞ Plaats het montageframe in het DIN-radiovak en buig de metalen lipjes met behulp van een schroevendraaier naar binnen. Let erop dat er geen verdekte delen in het dashboard worden beschadigd.

GPS-antenne inbouwen, afb. 8

De GPS-antenne kan in het interieur van de auto worden gemonteerd, bijvoorbeeld op het dashboard of op de hoedenplank. De antenne moet “vrij uitzicht” hebben op de hemel.

✎ Bij auto’s met metaalgetinte ruiten moet de antenne op het kofferdeksel, op het dak of in de kunststofbumper worden gemonteerd.

✎ Voor een optimale werking moet de antenne op een afstand van ten minste 10 cm van metalen onderdelen (raamlijst e.d.) worden geplaatst!

✎ Het montagevlak moet stof- en vetvrij zijn.

✎ De montagetemperatuur moet minstens 15° Celsius bedragen, zodat het plakband goed hecht.

☞ Plaats de antenne met het meegeleverde dubbelzijdig plakband direct op de gereinigde ondergrond en druk deze vast.

Houder afstandsbediening

1. Houder vastplakken

☞ Plak het meegeleverde dubbelzijdig plakband op de daarvoor bedoelde plek op de houder, plak vervolgens de houder vast en druk deze krachtig aan.

✎ Het montagevlak moet stof- en vetvrij zijn.

✎ De montagetemperatuur moet minstens 15° Celsius bedragen, zodat het plakband goed hecht.

2. Houder vastschroeven

☞ Schroef de houder met twee geschikte bouten direct op de inbouwplaats vast.

Nederlands

Elektrische aansluitingen tot stand brengen, afb. 10

Breng alle kabels zorgvuldig aan. Zie voor het leggen van de kabels het aansluitschema op pagina 3 en de onderstaande tabel.

Aansluitkabel 5 (ISO kamer A):

Pin	Kabelkleur	Aansluiting	
A1	Zwart/wit	Ingang signaal van de snelheidsmeter, digitaal (lange kabel)	●
A2	Wit/geel	Schakelingang achteruitrijsignaal (achteruitrijlichten plus)	●
A3	Zwart/wit	Ingang signaal van de snelheidsmeter, analoog (korte kabel)	❍
A4	Rood	+ 12 V duurplus; klem 30 (evt. via kabelzekering 10 A)	●
A5	Wit/blauw	Schakelingang „Accessory”	❍
A6	Grijs	Dimlicht plus	●
A7	Paars	+ 12 V ontstekingsplus; klem 15 (zonder uitschakeling bij starten van de motor)	●
A8	Bruin	Minpool accu ; contact 31	●

● = Aansluiting noodzakelijk

❍ = Aansluiting optioneel

⚠ **Sluit de kabels alleen op geschikte punten in de auto aan.**

⚠ **Bij een rechtstreekse aansluiting op de accu moet de pluskabel (rode kabel) met een zekering (10 A) in de buurt van de accu (ca. 10 - 15 cm) worden beveiligd.**

☞ Verbind de kabeluiteinden A4, A7 en A8 van de aansluitkabel 5 volgens de afbeelding met aansluitingen en de tabel met de betreffende aansluitpunten in de auto.

✎ Knip de ongebruikte kabels niet af, maar rol ze op en bind ze op! De kabels kunnen nodig zijn voor extra functies die achteraf worden toegevoegd.

Signaal van de snelheidsmeter (ISO kamer A):

Al naar gelang het soort signaal van de snelheidsmeter moet de digitale (A1) of de analoge (A3) ingang worden ingeschakeld. Controleer het signaal van de snelheidsmeter evt. met een oscilloscoop.

De meeste voertuigen zijn uitgerust met een signaal voor de snelheidsmeter aan één van de radiostekkers. Voor informatie hierover kunt u terecht bij uw dealer of bij onze hotline.

Als er in uw auto geen sprake is van een bijbehorend signaal voor de snelheidsmeter, kan er een optionele snelheidssensor worden ingebouwd. Deze is als accessoire bij uw inbouwwerkplaats verkrijgbaar.

⚠ **Meet het signaal voor de snelheidsmeter nooit bij de ABS-besturing!**

■ **Digitaal (standaard):**

☞ Leg de zwart-witte kabel A1 van de kabeltros naar het meetpunt van het signaal van de kilometerteller. De juiste plaats en de details voor de aansluiting vindt u in de gegevensbladen (als CD-ROM verkrijgbaar).

Vereiste aan het digitale signaal voor de snelheidsmeter:

- ❑ Frequentie: 0 Hz - 4 kHz bloksignaal (geen inductieve sensor)
- ❑ Low - peil: < 1 V
- ❑ High - peil: 4 V - 24 V

■ **Analoog (voor achteraf ingebouwde tachosensor en magneetsensoren):**

☞ sluit de korte zwart/witte kabel A3 (direct bij de stekker ISO kamer A) van de kabelboom op de uitgang van de tachosensor of de magneetsensor aan.

■ **Bediening zonder signaal van de snelheidsmeter:**

het navigatiesysteem kan zonder signaal voor de snelheidsmeter werken. Bij een niet beschikbaar signaal voor de snelheidsmeter kunnen de volgende functiebeperkingen optreden:

- ❑ onnauwkeurige navigatie,
- ❑ onnauwkeurige of ongeldige gegevens in de boordcomputer,
- ❑ beperkingen bij GALA (snelheidsafhankelijke volumeregeling).

Verdere signalen (ISO kamer A):

☞ wit/gele kabel (A2) op de betreffende plaats op het achteruitrijsignaal (plusleiding van achteruitrijlichten) aansluiten.

☞ Grijze kabel (A6) op een geschikte plaats van het dimlicht (niet op de dashboardverlichting!) aansluiten.

✎ Bij aansluiten op de verlichting van het instrumentenbord kunnen er storingen in het navigatiesysteem optreden (bijv. extreem vertraagde reactie op bedieningsstappen en zelfs uitvallen van het systeem!).

Systeemcomponenten aansluiten (ISO kamer B)

■ **Actieve houder afstandsbediening (accessoire):**

☞ steek de stekker van de kabel voor de afstandsbediening in de Mini DIN-bus op de signaalkabel [6].

■ **Luidspreker (accessoire):**

☞ Sluit indien gewenst een afzonderlijke luidspreker op de signaalkabel [6] (B5 en B6) aan. De luidsprekerimpedantie moet 4 ... 8 ohm bedragen.

■ **Geluidsonderdrukking van luidsprekers / MUTE (optie)**

☞ Bruin/witte kabel (B4) van de signaalkabel [6] op de MUTE-ingang van de autoradio aansluiten.

Telefoonkoppeling (ISO kamer C3):

u kunt op de navigatiecomputer tevens een handsfree-installatie CI 3000 aansluiten. Aansluiting zie „Computer monteren“.

Weergave van gesproken meldingen via de luidsprekers van de auto

Voor een weergave van de akoestische begeleidingsaanwijzingen via de voorste linker luidspreker kan er een adapterkabel MA 1300 (accessoire) tussen de luidsprekerleiding en de audio-uitgang van de navigatiecomputer worden geschakeld.

☞ Bruin/witte kabel (B4) van de signaalkabel 6 op de MUTE-ingang van de adapter-kabel aansluiten.

Computer monteren

1. Sluit de GPS- en (indien als accessoire gemonteerd) TMC-antenne aan.
2. Steek de aansluitkabel 5 in ISO-bus A’ van de navigatiecomputer.
3. Steek de signaalkabel 6 in ISO-bus B’ van de navigatiecomputer.
4. Steek de monitorkabel in de monitorbus van de navigatiecomputer.
5. Wanneer u meerdere systeemuitbreidingen wilt aansluiten, steekt u eerst alle stek-kers van ISO kamer C in elkaar en steekt u deze vervolgens in de ISO-bus C’ van de navigatiecomputer.

   Blauwe stekker C3 van de Communication Interface (optie): rechterkamer van de ISO-bus C3’.

Nederlands

Bij montage met montageframe (accessoire):

6. Steek de rubberen buffer op de bout aan de achterkant van de computer en schuif de computer in het montageframe tot deze vastklikt.

Eerste inbedrijfstelling

1. Sluit de accu weer aan.
2. Zorg voor een correcte werking van het elektrische systeem (klok, boordcomputer, alarmsysteem, airbag, startblokkering, radiocodering, enz.).
3. Schakel het contact in.
4. Plaats de wegenkaart-DVD/CD in de computer. Neem de aanwijzingen voor het acti-veren van de kaart-DVD/CD in de gebruiksaanwijzing in acht.
5. Plaats de batterijen in het batterijvak van de afstandsbediening, afb. 9.
   Bij gebruik van een actieve houder (accessoire) voor de afstandsbediening werkt de afstandsbediening in de houder ook zonder batterijen.
6. Parkeer de auto buiten om een correcte GPS-ontvangst te realiseren.
7. Start de motor.
   De monitorweergave verschijnt (gebruikersaanwijzing).
8. Bevestig de gebruikersaanwijzing met de **OK**-toets op de afstandsbediening.
   Het hoofdmenu verschijnt.
9. Wacht enkele minuten met ingeschakeld contact totdat het navigatiesysteem voldoende GPS-ontvangst aangeeft.

   De geïntegreerde GPS-ontvanger heeft bij de eerste keer opstarten ca. 2 - 10 minuten nodig om de systeemtijd te ontvangen (belangrijk voor het activeren van C-IQ-pro-ducten) en om een voldoende nauwkeurige GPS-positie te berekenen.

Systeem aanpassen

☞ Selecteer „Instellingen –> Systeeminfo –> Diagnose –> Code“ (zie ook gebruiksaanwijzing).

☞ Voer de code „6330“ in.

✎ Nu kunt u de vereiste aanpassingen van de navigatiecomputer aan de inbouwsituatie en de configuratie van het hele systeem uitvoeren.

■ Opstellingshoek instellen (alleen PC 5600):

☞ Selecteer „Opstellingshoek“ en stel de opstellingshoek volgens de inbouwsituatie tussen -10 en +30 graden in.

✎ Het systeem maakt geen onderscheid tussen negatieve en positieve hoeken. Stel daarom bij een opstellingshoek van bijv. -10 graden een waarde van “10“ in het menu in!

■ Display aanpassen

☞ Selecteer „Beeldschermformaat“ en stel de navigatiecomputer op het desbetreffende type monitor (4:3 of 16:9) in.

✎ Als een RGB-converter wordt gebruikt, moet evt. de optie “No Sync. in green” worden geselecterd.

■ Taal voor displayteksten en gesproken mededelingen instellen

Het laden van talen wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing van het navigatiesysteem.

Functies van de auto controleren

⚠ **Controleer de veiligheidsfuncties van de auto alleen als deze stilstaat of bij een lage snelheid! Voer de controle alleen in de vrije ruimte uit!**

Controleer het remsysteem, het alarmsysteem, het verlichtingssysteem, de startblokkering, de kilometerteller, de tripcomputer, de radio (codering!) en de hifi-installatie, de klok

Controlen de navigatiefuncties

Controleer de volgende functies bij een stilstaand voertuig:

■ Afstandsbediening (batterijen geplaatst)

Druk op toetsen van de afstandsbediening en let op de reactie van het navigatiesysteem.

■ Actieve houder afstandsbediening

Steek de afstandsbediening (zonder batterijen) in de houder:
Het navigatiesysteem moet reageren als u toetsen indrukt.

■ Dag-/nachtkleuren van het display

Schakel het dimlicht in:
de monitor moet van dag- op nachtkleuren omschakelen.

■ GPS-ontvangst

Optie “Kaart” in het hoofdmenu oproepen. De plattegrond met de berekende positie van het voertuig verschijnt. In het midden van de onderste statusregel wordt de GPS-status weergegeven.

Bij voldoende GPS-ontvangst verandert de kleur van het GPS-logo van rood in groen.

■ TMC-ontvangst

De ontvangststatus voor het Traffic Message Channel wordt in het midden van de bovenste statusregel weergegeven.

Kalibrering

Maak bij voldoende GPS-ontvangst (GPS-logo groen) een korte proefrit (ca. 10 minuten) op gedigitaliseerde wegen om het systeem te kalibreren. Hierbij kalibreert het systeem zichzelf automatisch. Sla vaak af en rijd over een aantal kruisingen.

Vervolgens kunt u in de kaartweergave of in het noodgevallenmenu controleren of het navigatiesysteem de juiste positie van de auto aangeeft.

Aanwijzing: Het kalibreren kan ook worden uitgevoerd zonder dat de C-IQ-inhoud is vrijgegeven. In dat geval worden er geen begeleidingsaanwijzingen gegeven. De actuele positie van de auto kan vervolgens via het menu Noodgeval worden gecontroleerd (zie gebruiksaanwijzing).

■ Signaal van de kilometerteller

De werking van het signaal van de snelheidsmeter kan met de functie Boordcomputer van het navigatiesysteem worden getest. Tijdens het rijden moet de boordcomputer de huidige snelheid aangeven. Eventueel wordt vóór het definitieve kalibreren een onjuiste snelheid weergegeven.

Hotline

Voor vragen m.b.t. het multimediasysteem staat in de meeste landen een hotline ter beschikking.

Op internet: www.vdodayton.com

Technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden.

AVVERTENZE IMPORTANTI

⚠ **Far installare il sistema solo da personale qualificato!**

⚠ **Rispettare gli standard di qualità validi per il settore automobilistico!**

⚠ **Pericolo d'incendio! Quando si praticano fori, tener conto dei fasci di cavi e delle condutture del serbatoio e del carburante non esposte!**

⚠ **Non trapanare mai su parti portanti o rilevanti per la sicurezza della carrozzeria!**

Durante l'installazione di componenti all'interno del veicolo prestare assolutamente attenzione a quanto segue:

⚠ **Al guidatore deve essere garantito un campo visivo libero su ogni lato!**

⚠ **In caso d'incidente, il pericolo di lesione aumenta! Non installare i componenti né nell'area di gonfiaggio dell'airbag, né in un'area d'urto per testa e ginocchia!**

⚠ **Procedere all'installazione soltanto su veicoli con tensione di bordo di 12 V e con polo negativo alla carrozzeria! L'installazione su veicoli dotati di reti di bordo differenti (per esempio da 24 V senza adeguato convertitore) può causare malfunzionamento, danneggiamenti e l'incendio del veicolo stesso!**

Componenti del sistema, Fig. 1

Per il montaggio sono necessari almeno i seguenti componenti:

1 Computer di navigazione
2 Due angoli di montaggio
3 Antenna GPS con cavo
4 Istruzioni per il montaggio
5 Cavo di alimentazione
6 Cavo di segnale
7 Telecomando a infrarossi con supporto e parte adesiva
8 Monitor con relativo cavo
9 CD/DVD della cartina ed eventualmente CD software / lingua

Inoltre, è possibile montare un supporto attivo per il telecomando. Con il supporto attivo il telecomando funziona anche senza batterie.

Misure precauzionali

⚠ **Prima di mettersi al lavoro, staccare il cavo di massa dal polo negativo della batteria per evitare cortocircuiti! Durante il lavoro osservare le avvertenze sulla sicurezza del costruttore del veicolo (impianto d'allarme, airbag, dispositivo di bloccaggio avviamento, codifica radio, ecc.)!**

Installazione

Scelta dell'ubicazione, Fig. 2 - 3

❑ Per l'accesso al vano del CD/DVD è indispensabile uno spazio libero di almeno 130 mm davanti al calcolatore di navigazione.

❑ Il collegamento fisso alla carrozzeria è la premessa per un funzionamento corretto!

Posizione di montaggio di PC 5600

Il PC 5600 deve essere installato in posizione orizzontale. Nel menu di diagnostica è possibile impostare variazioni comprese fra -10 e +30 gradi (si veda la sezione "Prima messa in funzione").
Variazioni maggiori possono essere causa di cattivo funzionamento.

Impostazione del girosensore (solo PC 5700), Fig. 4

Il PC 5700 può essere montato in un ambito compreso fra 0° e +90°. Prima di procedere al montaggio definitivo del calcolatore, è necessario impostare il girosensore del computer di navigazione sulla corrispondente posizione di installazione.

☞ Impostare l'angolo del girosensore sul lato del computer di navigazione in funzione della specifica posizione di installazione, servendosi di una moneta o di un oggetto simile e appropriato.

✎ Le differenze comprese in un ambito di tolleranza da -10° a +10° rispetto all'impostazione del sensore possono essere compensate dal computer di navigazione. Variazioni maggiori possono essere causa di cattivo funzionamento.

Fissaggio del computer, Fig. 5

Il computer di navigazione può essere montato in punti differenti con le staffe di montaggio fornite in dotazione (per esempio nel vano portaoggetti, nel bagagliaio oppure sotto ai sedili).

Applicazione della staffa di montaggio

1. Applicare la staffa con la fascetta tranciata sul bordo destro o sinistro posteriore dell'alloggiamento del computer. Fare attenzione che la fascetta faccia presa intorno alla lamiera del computer.
2. Fare oscillare in avanti la staffa esercitando pressione sul bordo posteriore, affinché esso si trovi a filo con l'alloggiamento del computer.
3. Fissare la staffa all'alloggiamento del computer, servendosi delle due viti Torx fornite in dotazione.

Al termine è possibile fissare il computer con le viti accluse nel luogo di montaggio desiderato.

Montaggio sospeso

Se il computer deve essere installato in modo sospeso (per es. sotto il ripiano posteriore), la staffa di montaggio può essere applicata al computer nella maniera inversa.

Installazione del computer con la cornice di montaggio (accessori), Fig. 6 - 7

Il calcolatore può essere installato con una cornice di montaggio standard in un vano per radio DIN del veicolo.

☞ Avvitare le due molle di arresto laterali fornite in dotazione unitamente alla cornice di montaggio alle viti a testa svasata (Torx) del computer di navigazione.

☞ Inserire la cornice di montaggio nel vano DIN e piegare verso l'interno le relative linguette in lamiera, servendosi di un cacciavite. Fare attenzione a non danneggiare nessun elemento nascosto nel quadro di comando.

Montaggio dell’antenna GPS, Fig. 8

L’antenna GPS può essere installata nell’abitacolo del veicolo, per esempio sul quadro di comando o sul ripiano posteriore. L’antenna deve avere “contatto visivo” libero verso l’alto.

✎ Nei veicoli con vetri laminati si deve installare l’antenna sul coperchio del bagagliaio, sul tetto o nel paraurti in materiale sintetico.

✎ Durante il montaggio mantenere una distanza minima di 10 cm dai particolari in metallo (cornici dei vetri, ecc.), per garantire il funzionamento corretto!

✎ La superficie di montaggio deve essere priva di polvere e di grasso.

✎ La temperatura di montaggio deve essere di almeno 15° centigradi, in modo che il nastro adesivo possa sviluppare al meglio il suo potere collante.

☞ Servendosi del nastro biadesivo fornito in dotazione, applicare l’antenna direttamente sulla superficie pulita.

Porta-telecomando

■ 1. Incollaggio del supporto

☞ Incollare la piastra adesiva fornita in dotazione in corrispondenza del punto previsto sul supporto, quindi incollare il supporto e premere con forza.

✎ La superficie di montaggiodeve essere priva di polvere e di grasso.

✎ La temperatura di montaggio deve essere di almeno 15° centigradi, in modo che il nastro adesivo possa sviluppare al meglio il suo potere collante.

■ 2. Avvitamento del supporto

☞ Servendosi di due viti appropriate, avvitare il supporto direttamente in corrispondenza del punto di montaggio.

Italiano

Collegamenti elettrici, Fig. 10

Eseguire una posa accurata di tutti i cavi. Per il cablaggio vedere lo schema collegamenti a pagina 3 e la tabella seguente.

Cavi di alimentazione 5 (Camera A ISO):

Pin	Colore del cavo	Collegamento	
A1	Nero/bianco	Ingresso del segnale tachimetro, digitale (cavo lungo)	●
A2	Bianco/giallo	Circuito di entrata del segnale di retromarcia (polo positivo luci di retromarcia)	●
A3	Nero/bianco	Ingresso del segnale tachimetro, analogico (cavo corto)	❍
A4	Rosso	+ impulso permanente da 12 V, morsetto 30 (event. tramite fusibile 10 A)	●
A5	Bianco/blu	Circuito di entrata “Accessory”	❍
A6	Grigio	Polo positivo luci anabbaglianti	●
A7	Viola	+ impulso di accensione da 12 V; morsetto 15 (senza interruzione durante l’accensione del motore)	●
A8	Marrone	Polo negativo della batteria, morsetto 31	●

● = collegamento necessario

❍ = collegamento opzionale

⚠ **Collegare i segnali elettrici solo nei punti di collegamento adatti all’interno del veicolo.**

⚠ **Durante il collegamento diretto alla batteria, proteggere il conduttore positivo (cavo rosso) con un fusibile 10-A nei pressi della batteria (ca.10 - 15 cm).**

☞ Collegare le estremità libere A4, A7 e A8 del cavo di alimentazione 5 ai punti di raccordo appropriati situati sul veicolo, conformemente a quanto indicato nello schema collegamenti e nella tabella.

✎ Non recidere i cavi non collegati, bensì avvolgerli e legarli a parte! Potrebbero essere utilizzati durante il montaggio successivo di accessori funzionali supplementari.

Segnale del tachimetro (camera A ISO):

A seconda del tipo di segnale del tachimetro presente, è necessario cablare l'ingresso digitale (A1) oppure analogico (A3). Se necessario, controllare il segnale del tachimetro con l'ausilio di un oscilloscopio.

Numerosi veicoli sono dotati di un segnale tachimetro su una delle spine della radio. Per informazioni più dettagliate rivolgersi al concessionario o alla nostra linea diretta.

Qualora nel proprio veicolo non fosse presente il corrispondente segnale del tachimetro, è possibile effettuare il montaggio di un trasduttore di velocità opzionale, disponibile come componente accessorio presso il servizio di montaggio.

⚠ **Non prelevare mai il segnale del tachimetro sul comando dell'ABS!**

■ **Digitale (standard):**

☞ Condurre il cavo nero/bianco A1 del fascio di cavi sul punto di rilevamento del segnale del tachimetro. L'ubicazione e i dettagli per il collegamento sono specificati nei fogli dei dati tecnici relativi al veicolo (disponibili su CD-ROM).

Caratteristiche del segnale digitale del tachimetro:

- ❑ Frequenza: 0 Hz - 4 kHz segnale rettangolare (nessun trasduttore induttivo)
- ❑ Livello basso: < 1 V
- ❑ Livello alto: 4 V - 24 V

■ **Analogico (per sensori magnetici e tachimetri montati successivamente):**

☞ Collegare il cavo nero/bianco A3 (direttamente sul connettore A della camera ISO) del fascio di cablaggio all'uscita del tachimetro o del sensore magnetico.

■ **Funzionamento senza segnale del tachimetro**

È possibile un funzionamento del sistema di navigazione senza segnale del tachimetro. In caso di mancato segnale del tachimetro si potrebbero avere le seguenti limitazioni del funzionamento:

- ❑ Navigazione imprecisa
- ❑ Indicazioni imprecise o non valide sul computer di bordo
- ❑ Limitazioni del GALA (regolazione volume a seconda della velocità)

Altri segnali (camera A ISO):

☞ Collegare il cavo bianco/giallo (A2) in un punto adatto del segnale di retromarcia (conduttore positivo del proiettore di retromarcia).

☞ Collegare il cavo grigio (A6) a un punto idoneo anabbaglianti (non collegare alla illuminazione del quadro portastrumenti!).

✎ In caso di collegamento al sistema di illuminazione degli strumenti possono verificarsi anomalie di funzionamento del sistema di navigazione (per esempio un estremo rallentamento della reazione ai comandi, sino a casi di caduta del sistema!).

Collegamento dei componenti del sistema (camera B ISO)

■ **Supporto attivo del telecomando (accessori):**

☞ Collegare la spina del cavo del telecomando alla mini-presa DIN sul cavo di segnale [6].

■ **Altoparlante (accessori):**

☞ Qualora lo si desideri, collegare l'altoparlante separato del cavo del segnale [6] (B5 e B6). L'impedenza dell'altoparlante deve corrispondere a 4 - 8 ohm.

■ **Silenziamento dell'altoparlante / MUTE (opzione):**

☞ Collegare il cavo marrone/bianco (B4) del cavo del segnale [6] all'ingresso MUTE dell'autoradio.

Collegamento telefonico (camera C3 ISO):

Al calcolatore di navigazione è possibile collegare anche un dispositivo vivavoce CI 3000. Per il collegamento si veda quanto riportato alla sezione “Montaggio del calcolatore”.

Riproduzione di messaggi vocali tramite altoparlante

Per consentire la riproduzione delle indicazioni acustiche del pilota automatico tramite l’altoparlante anteriore sinistro, si può attivare un cavo adattatore MA 1300 (accessorio) tra il cavo dell’altoparlante e l’uscita audio del calcolatore di navigazione.

☞ Collegare il cavo marrone/bianco (B4) del cavo del segnale [6] all’ingresso MUTE del cavo dell’adattatore.

Montaggio del calcolatore

1. Collegare l’antenna GSM e (se montata come accessorio) all’antenna TMC.
2. Collegare il cavo di alimentazione [5] alla presa A’ ISO del calcolatore di navigazione.
3. Inserire il cavo di segnale [6] nella presa ISO B’ del calcolatore di navigazione.
4. Inserire il cavo del monitor nella presa del calcolatore di navigazione.
5. In caso di collegamento di più ampliamenti del sistema, accostare dapprima tutte le singole spine alla camera C ISO e successivamente inserirle nella presa ISO C’ del calcolatore di navigazione.

   Spina blu C3 dell’interfaccia di comunicazione (opzione): camera destra della presa ISO C3’.

In caso di installazione con cornice di montaggio (accessori):

6. Applicare il tampone in gomma sulla vite sul retro del calcolatore e inserire il calcolatore nella cornice di montaggio finché non scatta in posizione.

Italiano

Prima messa in funzione

1. Ricollegare la batteria.
2. Ripristinare il corretto funzionamento dell’impianto elettrico (orologio, computer di bordo, impianto d’allarme, airbag, dispositivo di bloccaggio avviamento, codifica radio, ecc.).
3. Attivare l’accensione.
4. Inserire nel calcolatore il CD/DVD della cartina. Prestare attenzione alle avvertenze relative all’attivazione del CD/DVD della cartina fornite nelle istruzioni per l’uso.
5. Inserire le batterie nel relativo scomparto portabatterie del telecomando, Fig. 9. Qualora si utilizzi un supporto attivo (accessori) per il telecomando, quest’ultimo funziona anche senza batterie.
6. Parcheggiare il veicolo, in modo da avere una ricezione GPS perfetta.
7. Avviare il motore.
   Sul monitor appare l’indicazione (avvertenza precauzionale).
8. Confermare premendo il tasto **OK** sul telecomando.
   Verrà in questo modo visualizzato il menu principale.
9. Attendere alcuni minuti con l’accensione attiva, finché il sistema di navigazione non abbia sufficienti condizioni di ricezione GPS.

   Al primo avvio il ricevitore GPS integrato necessita di ca. 2 - 10 minuti per poter ricevere l’ora del sistema (importante ai fini dell’attivazione dei prodotti C-IQ) e per calcolare con sufficiente precisione la posizione GPS.

Adattamento del sistema

☞ Selezionare “Impostazioni –> Sistema –> Diagnostica –> Codice” (si vedano anche le istruzioni per l’uso).

☞ Inserire il codice “6330”.

✎ A questo punto è possibile effettuare le regolazioni necessarie del sistema di navigazione in funzione della situazione di montaggio e della configurazione dell’intero sistema.

■ **Impostazione dell’angolo di montaggio (solo PC 5600):**

☞ Selezionare “angolo di montaggio”, quindi impostare l’angolo in base alla posizione di montaggio tra -10 e +30 gradi.

✎ Il sistema non è in grado di distinguere tra angolo positivo e negativo. Per questo motivo, anche in presenza di un angolo di montaggio, per esempio di -10 gradi, impostare un valore di “10” nel menu!

■ **Regolazione del display**

☞ Selezionare “formato dello schermo”, quindi impostare il computer di navigazione in base al tipo di monitor presente (4:3 oppure 16:9).

✎ Quando viene utilizzato un convertitore RGB, potrebbe essere necessario selezionare l’opzione “No Sync. in green”.

■ **Regolazione della lingua per i testi sul display e i messaggi vocali**

Il caricamento delle lingue è descritto nelle istruzioni per l’uso del sistema di navigazione.

Controllo delle funzioni del veicolo

⚠ **Controllare le funzioni del veicolo, importanti per la sicurezza, solo a veicolo fermo oppure a velocità ridotta! Effettuare il controllo solo su un’area libera!**

Sistema di frenatura, impianto d’allarme, impianto d’illuminazione, dispositivo di bloccaggio avviamento, tachimetro, computer di bordo, radio (codifica!) e impianto HiFi, orologio

Collaudo delle funzioni di navigazione

Con il veicolo fermo effettuare il controllo delle seguenti funzioni:

■ **Telecomando (batterie inserite)**

Premere i tasti sul telecomando e osservare il tipo di reazione del sistema di navigazione.

■ **Supporto attivo del telecomando**

Applicare il telecomando (senza batterie) al supporto:
il sistema di navigazione deve reagire allorché si premano i tasti.

■ **Visualizzazione di colori giorno/notte**

Inserire gli anabbaglianti:
il monitor deve passare dai colori giorno ai colori notte.

■ **Ricezione GPS**

Richiamare l’opzione “Cartina” nel menu principale. Viene in questo modo visualizzata la cartina con la posizione raggiunta dal veicolo. Al centro della riga di stato inferiore viene visualizzato lo stato GPS:

non appena vi siano sufficienti condizioni di ricezione GPS, il colore del simbolo GPS cambierà da rosso a verde.

■ **Ricezione TMC**

Lo stato di ricezione per il Traffic Message Channel viene visualizzato al centro della riga di stato superiore.

Calibratura

Non appena vi siano sufficienti condizioni di ricezione GPS (simbolo GPS verde), fare un breve giro di prova (ca. 10 minuti) su strade digitalizzate, allo scopo di calibrare il sistema. La calibrazione si svolge in modo completamente automatico. Cambiare spesso strada e attraversare alcuni incroci.

Successivamente, si potrà controllare sulla cartina o nel menu di emergenza se il sistema di navigazione visualizza la posizione corretta del veicolo.

Nota: la calibratura può essere effettuata anche senza l'attivazione dei contenuti C-IQ. In questo caso tuttavia non si hanno indicazioni del pilota automatico. La posizione attuale del veicolo in questo caso può essere controllata attraverso il menu d'emergenza (vedere istruzioni per l'uso).

■ Segnale tachimetro

Il corretto funzionamento del segnale del tachimetro può essere verificato con la funzione di computer di bordo del sistema di navigazione. Durante il viaggio, il computer di bordo deve indicare la velocità corrente. La calibratura definitiva potrebbe indicare un valore di velocità errato.

Linea diretta

In molti paesi è disponibile una linea diretta (hotline) per rispondere alle domande in merito al sistema multimediale.

In Internet: www.vdodayton.com

Con riserva di modifiche tecniche e di errori eventuali.

NOTAS IMPORTANTES

⚠ **El sistema sólo debe ser montado por personal especializado y debidamente preparado.**

⚠ **Deben respetarse las normas de calidad propias de los trabajos en el automóvil.**

⚠ **¡Peligro de incendio! Al taladrar debe tenerse en cuenta no dañar mazos de cables ocultos ni el depósito o las conducciones de combustible.**

⚠ **No debe taladrarse nunca en piezas de la carrocería con función estructural o importantes para la seguridad.**

Al montar componentes en el habitáculo debe tenerse obligatoriamente en cuenta lo siguiente:

⚠ **Debe garantizarse una visión sin obstáculos para el conductor.**

⚠ **¡Incremento en el peligro de lesiones en caso de accidente! Los componentes no deben montarse en la zona de inflado del airbag ni en la zona de impacto de la cabeza o las rodillas.**

⚠ **El equipo sólo debe montarse en vehículos con una tensión de a bordo de 12 V y polo negativo en la carrocería. ¡Peligro de fallos de funcionamiento, daños e incendio en el vehículo en caso de montaje en vehículos con otras redes de a bordo (p. ej. 24 V sin convertidor correspondiente)!**

Componentes del sistema, fig. 1

Para el montaje son necesarios al menos los siguientes componentes:

1 Ordenador de navegación
2 2 ángulos de montaje
3 Antena GPS con cable
4 Instrucciones de montaje
5 Cable de alimentación
6 Cable de señal
7 Mando a distancia por infrarrojos con soporte y almohadilla adhesiva
8 Monitor con cable de monitor
9 DVD/CD de mapas y en caso necesario CD de idioma/software

Además puede montarse un soporte activo para el mando a distancia. En el soporte activo el mando a distancia funciona también sin pilas.

Medidas de seguridad

⚠ **Antes de comenzar los trabajos, desemborne el cable de masa del polo negativo de la batería del vehículo a fin de evitar cortocircuitos. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo (alarma, airbag, inmovilizador, codificación de la radio, etc.).**

Montaje

Selección del lugar de montaje, figs. 2 - 3

- ❑ Para acceder a la ranura de CD/DVD, delante del ordenador de navegación debe existir un espacio libre de al menos 130 mm.
- ❑ ¡Para un funcionamiento correcto es imprescindible una unión rígida a la carrocería!

Posición de montaje PC 5600

El PC 5600 debe montarse horizontalmente. Pueden ajustarse desviaciones entre -10 y +30 grados en el menú de Diagnóstico (véase “Primera puesta en funcionamiento”).
Una desviación mayor puede provocar fallos de funcionamiento.

Ajuste del sensor de giro (sólo PC 5700), fig. 4

El PC 5700 puede montarse en un margen de 0 hasta +90 grados. Antes del montaje definitivo del ordenador debe ajustarse el sensor de giro en el ordenador de navegación en la posición de montaje correspondiente.

☞ Ajuste el ángulo del sensor de giro en el lado del ordenador de navegación con una moneda o un objeto similar adecuado a la posición de montaje existente.

✎ El ordenador de navegación puede compensar desviaciones entre -10 y +10 grados de ajuste del sensor. Una desviación mayor puede provocar fallos de funcionamiento.

Fijación del ordenador, fig. 5

El ordenador de navegación puede montarse en diferentes lugares de montaje (p. ej. en la guantera, en el maletero o bajo los asientos) con ayuda de los estribos de montaje suministrados.

Colocación de los estribos de montaje

1. Coloque el estribo con la pestaña troquelada en el borde posterior derecho o izquierdo de la carcasa del ordenador. Hay que asegurarse de que la pestaña rodee completamente la chapa del ordenador.
2. Bascule el estribo hacia delante a la vez que se ejerce presión sobre el borde posterior del estribo, a fin de que haga contacto con la carcasa del ordenador.
3. Atornille los estribos a la carcasa del ordenador utilizando los dos tornillos Torx suministrados.

A continuación, el ordenador puede atornillarse con los tornillos suministrados en el lugar deseado.

Montaje suspendido

Si el ordenador desea montarse de forma suspendida (p. ej. debajo de la bandeja trasera), los estribos de montaje pueden fijarse al ordenador en sentido contrario.

Montaje del ordenador con bastidor de montaje (opcional), fig. 6 - 7

El ordenador también puede montarse con un bastidor de montaje estándar en el hueco para radio del vehículo siempre que dicho hueco cumpla la norma DIN.

☞ Atornille los resortes de trinquete laterales que se encuentran entre los componentes suministrados del bastidor de montaje con los tornillos de cabeza avellanada (Torx) al ordenador de navegación.

☞ Coloque el bastidor de montaje en el hueco DIN y doble hacia dentro las pestañas de chapa utilizando un destornillador. Asegúrese de no dañar ningún componente oculto del tablero de instrumentos.

Montaje de la antena GPS (Fig. 8)

La antena GPS puede montarse en el habitáculo (p. ej., sobre el salpicadero o la bandeja trasera). La antena debe tener “contacto visual” directo con el cielo.

✎ En los vehículos con cristales metalizados, la antena debe colocarse sobre la tapa del maletero, sobre el techo o en el parachoques de plástico.

✎ ¡Para el montaje debe observarse una separación mínima de 10 cm con piezas metálicas (marcos de las lunas, etc.) para garantizar así un correcto funcionamiento!

✎ La superficie de montaje debe estar seca y no contener ni polvo ni grasa.

✎ La temperatura de montaje debe ser de al menos 15° para que la cinta adhesiva pueda desarrollar toda su fuerza de adhesión.

☞ Coloque la antena con la cinta adhesiva de doble cara suministrada directamente sobre la superficie limpiada y presione fuertemente.

Soporte del mando a distancia

■ 1. Adhesión del soporte

☞ Pegue la almohadilla adhesiva suministrada en el lugar previsto del soporte, a continuación pegue el soporte y presione con fuerza.

✎ La superficie de montaje debe estar seca y no contener ni polvo ni grasa.

✎ La temperatura de montaje debe ser de al menos 15° para que la cinta adhesiva pueda desarrollar toda su fuerza de adhesión.

■ 2. Atornillamiento del soporte

☞ Atornille el soporte con dos tornillos apropiados directamente en el lugar de montaje.

Conexiones eléctricas, fig. 10

Tienda todos los cables cuidadosamente. Para el cableado, consulte el diagrama de conexiones de la página 3 y la tabla que se muestra a continuación.

Cable de alimentación [5] (Cámara ISO A):

Terminal	Color del cable	Conexión	
A1	Negro/blanco	Entrada de señal del tacómetro, digital (cable largo)	●
A2	Blanco/amarillo	Entrada de conmutación de señal de marcha atrás (positivo de luz de marcha atrás)	●
A3	Negro/blanco	Entrada de señal del tacómetro, analógica (cable corto)	❍
A4	Rojo	Positivo permanente + 12 V; borne 30 (en su caso, a través del fusible de cable de 10 A)	●
A5	Blanco/azul	Entrada de conmutación “Accesory”	❍
A6	Gris	Positivo de luz de cruce	●
A7	Violeta	Positivo de encendido de 12 V; borne 15 (sin desconexión al arrancar el motor)	●
A8	Marrón	Negativo de la batería; borne 31	●

● = Conexión necesaria

❍= Conexión opcional

⚠ **Las señales eléctricas sólo deben conectarse a puntos de conexión adecuados en el vehículo.**

⚠ **En caso de conexión directa a la batería, proteja el cable de positivo (cable rojo) mediante un fusible de 10 A próximo a la batería (aprox. 10 - 15 cm).**

☞ Conecte los extremos libres A4, A7 y A8 del cable de alimentación [5] a puntos de conexión adecuados en el vehículo, de acuerdo con el diagrama de conexiones y la tabla.

✎ No corte los cables no conectados: enróllelos y fíjelos. Pueden ser necesarios para incluir más adelante funciones adicionales.

Español

Señal del tacómetro (cámara ISO A):

Según el tipo de señal de tacómetro existente debe cablearse la entrada digital (A1) o la analógica (A3). Controle la señal del tacómetro en caso necesario con un osciloscopio.

Muchos vehículos cuentan con una señal de tacómetro en uno de los conectores de la radio. Consulte con su concesionario o póngase en contacto con nuestra línea de atención telefónica.

Si su vehículo no dispone de una señal del tacómetro, podrá montarse un transmisor de velocidad opcional que se ofrece como accesorio en su servicio de montaje.

⚠ **¡La señal del tacómetro nunca debe tomarse del sistema de control del ABS!**

■ **Digital (estándar):**

☞ Lleve el cable A1 negro/blanco del mazo de cables al punto de toma de la señal del tacómetro. El lugar y los detalles de la conexión pueden consultarse en las hojas de datos específicos para cada vehículo (disponibles en CD-ROM).

Requerimientos de la señal digital:

- ❑ Frecuencia: señal rectangular de 0 Hz - 4 kHz (ningún transmisor inductivo)
- ❑ Nivel Low (bajo): < 1 V
- ❑ Nivel High (alto): 4 V - 24 V

■ **Analógico (para transmisor del tacómetro y sensores magnéticos montados posteriormente):**

☞ Conecte el cable corto negro/blanco A3 (directamente en el conector de la cámara ISO A) del mazo de cables en la salida del transmisor del tacómetro o del sensor magnético.

■ **Funcionamiento sin señal del tacómetro:**

El sistema de navegación puede funcionar sin señal del tacómetro. Sin embargo, si falta dicha señal del tacómetro pueden producirse las siguientes limitaciones de funcionamiento:

- ❑ Navegación inexacta
- ❑ Informaciones falsas o inexactas del ordenador de a bordo
- ❑ Limitaciones de la función GALA (regulación de volumen dependiente de la velocidad).

Señales adicionales (cámara ISO A):

☞ Conecte el cable blanco/amarillo (A2) en un punto adecuado de la señal de marcha atrás (cable de positivo de la luz de marcha atrás).

☞ Conecte el cable gris (A6) al lugar apropiado de la luz de cruce (¡no a la iluminación del tablero de instrumentos!).

✎ Si se conecta a la iluminación del cuadro de instrumentos puede producirse un fallo de funcionamiento del sistema de navegación (p. ej. demora extrema de la reacción de los pasos de operación e incluso fallo del sistema).

Conexión de los componentes del sistema (cámara ISO B)

■ **Soporte activo del mando a distancia (opcional):**

☞ Enchufe el conector del cable del mando a distancia en la hembrilla Mini-DIN del cable de señal 6.

■ **Altavoz (opcional):**

☞ Si lo desea, conecte el altavoz individual al cable de señal 6 (B5 y B6). La impedancia del altavoz debe estar entre 4 ... 8 ohmios.

■ **Supresión del sonido del altavoz / MUTE (opción):**

☞ Conecte el cable marrón/blanco (B4) 6 del cable de señal en la entrada MUTE de la radio.

Integración del teléfono (cámara ISO C3):

En el ordenador de a bordo puede conectarse también un sistema de manos libres CI 3000. Para la conexión, véase ”Montaje del ordenador”.

Reproducción de los avisos de voz a través de los altavoces del vehículo

Para la reproducción de las indicaciones acústicas de guía al destino a través del altavoz delantero izquierdo del vehículo puede conectarse un cable adaptador MA 1300 (accesorio) entre el cable del altavoz y la salida audio del ordenador de navegación.

☞ Conecte el cable marrón/blanco (B4) 6 del cable de señal en la entrada MUTE del cable adaptador.

Montaje del ordenador

1. Conexión de la antena GPS y (en caso de montarse como accesorio) antena TMC.
2. Enchufe el cable de alimentación 5 en la hembrilla ISO A’ del ordenador de navegación.
3. Enchufe el cable de señal 6 en la hembrilla ISO B’ del ordenador de navegación.
4. Enchufe el cable del monitor en la hembrilla del monitor del ordenador de navegación.
5. Si van a conectarse más ampliaciones del sistema, primero deben juntarse todos los conectores individuales de la cámara ISO C y después enchufarse en la hembrilla ISO C’ del ordenador de navegación.

   Conector azul C3 de interfaz de comunicación (opción): cámara derecha de la hembrilla ISO C3’.

En montaje con bastidor de montaje (opcional):

6. Coloque el tope de goma en el tornillo de la parte trasera del ordenador e introduzca el ordenador en el bastidor de montaje hasta que quede encajado.

Primera puesta en funcionamiento

1. Emborne de nuevo la batería.
2. Restablezca el funcionamiento correcto del sistema eléctrico (reloj, ordenador de a bordo, alarma, airbag, inmovilizador, codificación de la radio, etc.).
3. Conecte el encendido.
4. Introduzca el CD/DVD de mapas en el ordenador. Por favor, tenga en cuenta las indicaciones para la habilitación del CD/DVD de mapas que aparecen en las instrucciones de uso.
5. Introduzca las pilas en el compartimento para pilas del mando a distancia, fig. 9.
   Si se emplea un soporte activo (opcional) para el mando a distancia, el mando a distancia funciona en el soporte también sin pilas.
6. Aparque el vehículo al aire libre para obtener una recepción GPS correcta.
7. Arranque el motor.
   Aparecerá una indicación en el monitor (observación para el usuario).
8. Confirme la indicación para el usuario con la tecla **OK** del mando a distancia.
   Aparecerá el menú principal.
9. Espere unos minutos con el encendido conectado hasta que el sistema de navegación tenga recepción GPS suficiente.

   El receptor GPS integrado necesita la primera vez que se pone en marcha aprox. entre 2 y 10 minutos para recibir la fecha del sistema (importante para la habilitación de productos C-IQ) y para calcular con suficiente precisión la posición GPS.

Adaptación del sistema

☞ Seleccione "Ajustes -> Configuración del sistema -> Diagnóstico -> Código" (ver también instrucciones de uso).

☞ Introduzca el código "6330".

✎ Ahora puede realizar las adaptaciones necesarias del ordenador de a bordo en la posición de montaje y la configuración de todo el sistema.

■ Ajuste del ángulo de montaje (sólo PC 5600):

☞ Seleccione "Ángulo de montaje" y ajuste el ángulo de montaje conforme a la posición de montaje entre -10 y +30 grados.

✎ El sistema no distingue entre ángulos negativos y positivos. Por esa razón, también para un ajuste de, por ejemplo, -10 grados, deberá ajustarse en el menú un valor de "10".

■ Adaptación del display

☞ Seleccione "Formato de pantalla" y ajuste el ordenador de a bordo al tipo de monitor existente (4:3 ó 16:9).

✎ Si se utiliza un convertidor de RGB, hay que escoger en caso dado la opción "No Sync. in green".

■ Configuración del idioma para los mensajes de texto y avisos hablados

En las instrucciones de uso del sistema de navegación se describe cómo cargar idiomas.

Comprobación de las funciones del vehículo

⚠ **¡Las funciones del vehículo importantes para la seguridad sólo deben comprobarse con el vehículo parado o a velocidad lenta! ¡Las pruebas siempre deben realizarse en un recinto abierto!**

Sistema de frenado, alarma, iluminación, inmovilizador, tacómetro, ordenador de a bordo, radio (¡codificación!) y equipo de audio, reloj

Comprobación de las funciones de navegación

Con el vehículo parado, compruebe las funciones siguientes:

■ Mando a distancia (pilas colocadas)

Pulse los botones del mando a distancia y observe la reacción del sistema de navegación.

■ Soporte activo del mando a distancia

Coloque el mando a distancia (sin pilas) en el soporte:
El sistema de navegación debe reaccionar al pulsar las teclas.

■ Colores día/noche del display

Encender luz de cruce:
El monitor debe cambiar de colores de día a colores de noche.

■ Recepción GPS

Acceso a la opción "Mapa" del menú principal. Se visualiza el mapa con la posición del vehículo calculada. En medio de la línea de estado inferior se muestra el estado GPS.

Tan pronto como se garantice una recepción GPS suficiente, el color del anagrama GPS cambia de rojo a verde.

■ Recepción TMC

El estado de la recepción para el Traffic Message Channel (Canal de mensajes de tráfico) se muestra en el centro de la línea de estado superior.

Calibración

Cuando disponga de una recepción GPS satisfactoria (anagrama GPS en verde), realice un corto recorrido de prueba (aprox. 10 minutos) por carreteras digitalizadas para calibrar el sistema. Durante ese recorrido el calibrado se realizará automáticamente. Efectúe bastantes giros en todas las direcciones y pase por algunos cruces.

Después podrá controlar en la representación de mapas o en el menú de emergencia si el sistema de navegación muestra la posición correcta del vehículo.

Nota: El calibrado puede realizarse también sin contenidos C-IQ habilitados. Sin embargo, en este caso no se producen indicaciones para la navegación a destino. La posición actual del vehículo se puede controlar a través del menú de emergencia (véase el manual de instrucciones).

■ Tacómetro

El funcionamiento de la señal del tacómetro puede comprobarse con el funcionamiento del ordenador de a bordo del sistema de navegación. Durante la marcha, el ordenador de a bordo debe indicar la velocidad actual. En algún caso, antes de la calibración definitiva, podría mostrarse una velocidad errónea.

Línea de atención telefónica

Para cualquier pregunta sobre el sistema multimedia, en muchos países existe una línea directa.

En Internet: www.vdodayton.com

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. No se descartan posibles errores.

VIKTIGA ANVISNINGAR

⚠ **Systemet får endast installeras av utbildad personal.**

⚠ **Observera fordonsbranchens kvalitetsstandard!**

⚠ **Brandfara! Observera dolda kabelsträngar, tank och bränsleledningar vid borrning!**

⚠ **Borra aldrig i bärande eller säkerhetsrelevanta karossdelar!**

Observera följande vid montering av komponenter i kupén:

⚠ **Säkerställ att föraren har fri sikt åt alla håll.**

⚠ **Ökad skaderisk vid olycka! Montera inga komponenter i airbagens uppblåsningsområde och inte heller i området där huvud eller knän kan slå i!**

⚠ **Montering endast på fordon med 12-voltsystem och minuspol på kaross! Risk för felfunktion, skador och fordonsbrand vid montering på olämpliga fordon med annan strömförsörjning (t.ex. 24 V utan motsvarande omvandlare)!**

Systemkomponenter, bild 1

Följande komponenter krävs för montering.

1 Navigeringsenhet
2 2 monteringsvinklar
3 GPS-antenn med kabel
4 Monteringsanvisning
5 Strömförsörjningskabel
6 Signalkabel
7 IR-fjärrkontroll med hållare och häftkudde
8 Monitor med monitorkabel
9 Kartor på DVD/CD och ev. CD för språk och programvara

Därutöver kan en aktiv hållare för fjärrkontrollen monteras. Fjärrkontrollen fungerar i den aktiva hållaren även utan batterier.

Vidtag säkerhetsåtgärder

⚠ **Koppla loss jordkabeln från batteriets minuspol innan arbetet påbörjas för att förhindra kortslutningar. Observera fordonstillverkarens säkerhetsanvisningar (stöldlarm, airbag, körspärr, radiokodning osv.).**

Montering

Före montering, se bild 2 - 3

❑ Ett fritt utrymme på minst 130 mm framför navigeringsenheten måste finnas för att komma åt DVD/CD-facket.

❑ En fast förbindelse med karossen är en förutsättning för en felfri funktion!

Monteringsläge PC 5600

PC 5600 måste monteras vågrätt. Avvikelser på mellan -10 och +30 grader kan justeras i diagnosmenyn (se Första start). Större avvikelser kan medföra felfunktion.

Inställning av gyrosensor (endast PC 5700), bild 4

PC 5700 kan monteras inom ett område 0 till +90 grader. Gyrosensorn måste ställas in i navigeringsenheten på respektive monteringsläge före avslutad montering.

☞ Kontrollera gyrosensorns vinkel mot navigeringsenheten med ett mynt eller liknande föremål.

✎ Avvikelser mellan -10 till +10 grader kompenseras av navigeringsenheten. Större avvikelser kan medföra felfunktion.

Enhetens montering, bild 5

Navigeringsenheten kan monteras på olika ställen med hjälp av monteringsbyglarna (t.ex. i handskfacket, i bagagerummet eller under ett säte).

Montering av monteringsbyglar

1. Placera byglarna med den utstansade klacken i höljets högra resp. vänstra bakkant. Kontrollera att klacken griper runt plåten.
2. Sväng bygeln framåt, tryck samtidigt även försiktigt på bygelns bakkant, så att den ligger plant mot höljet.
3. Skruva fast bygeln på höljet med de båda Torx-skruvarna.

Enheten kan sedan skruvas fast på önskat ställe med hjälp av de medskickade skruvarna.

Hängande montering

Om enheten ska monteras hängande (t.ex. under hatthyllan), kan monteringsbyglarna placeras omvänt på enheten.

Montering med monteringsram (tillbehör), bild 6 - 7

Navigationsenheten kan även monteras med en standardmonteringsram i fordonets DIN-radioschakt.

☞ Skruva fast de båda medlevererade fjädrarna med försänkt skalle (Torx) i navigeringsenheten.

☞ Skjut in monteringsramen i DIN-schaktet och böj in passande plåtklackar med en skruvmejsel. Kontrollera att inga dolda delar i instrumentpanelen skadas.

Montering av GPS-antenn, bild 8

GPS-antennen kan monteras i fordonets kupé, t.ex. på instrumentpanelen eller på hatthyllan. Antennen måste ha fri sikt mot himmelen.

✎ På fordon med metalliska rutor bör antennen placeras på bagageluckan, på taket eller i plaststötfångaren.

✎ Håll ett avstånd min. 10 cm till metalldelar (vindrutans ,ram osv.) vid montering, för att kunna garantera en felfri funktion!

✎ Monteringsytorna måste vara torra och fria från damm och fett.

✎ Temperaturen vid monteringen bör vara minst 15° Celsius, för att häftkuddarna skall fästa ordentligt.

☞ Placera antennen med dubbelhäftande tejp direkt på den rengjorda ytan och tryck fast.

Hållare för fjärrkontroll

■ 1. Applicera hållare

☞ Placera medlevererad häftkudde på hållaren, tryck fast hållaren på plats med kraftigt tryck.

✎ Monteringsytorna måste vara torra och fria från damm och fett.

✎ Temperaturen vid monteringen bör vara minst 15° Celsius, för att häftkuddarna skall fästa ordentligt.

■ 2. Skruva fast hållare

☞ Skruva fast hållaren på lämplig ställe med två skruvar.

Elektrisk anslutning , bild 10

Dra alla kablar noggrant. Se anslutningsschema på sidan 3 och nedanstående tabell för kabeldragning.

Strömförsörjningskabel 5 (ISO kammare A):

Pin	Kabelfärg	Anslutning	
A1	Svart/vit	Ingång hastighetsmätarsignal, digital (lång kabel)	●
A2	Vit/gul	Ingång backsignal (backljus-plus)	●
A3	Svart/vit	Ingång hastighetsmätarsignal, analog (kort kabel)	❍
A4	Röd	+ 12 V permanentplus; klämma 30 (ev. över kabelsäkring 10 A)	●
A5	Vit/blå	Kopplingsingång Accessory	❍
A6	Grå	Halvljus, plus	●
A7	Violett	+ 12 V tändningsplus; klämma 15 (utan avstängning vid motorstart)	●
A8	Brun	Batteri-minus ; klämma 31	●

● = Anslutning erfordras alltid

❍ = Anslutning som tillval

⚠ **Anslut elektriska signaler endast till lämpliga anslutningspunkter i fordonet.**

⚠ **Säkra pluskabeln (röd kabel) med en 10 A säkring i närheten av batteriet (ca 10 - 15 cm) vid direkt anslutning till batteriet.**

☞ Anslut strömförsörjningskabelns fria kabeländar A4, A7 och A8 5 enligt anslutningsschemat och tabell till lämpliga anslutningspunkter på fordonet.

✎ Skär inte av odragen kabel utan linda upp den och sätt fast den på lämplig plats! Den kan behövas för eftermontering av tillbehörsfunktioner.

Svenska

Hastighetsmätarsignal (ISO kammare A):

Den digitala (A1) eller analoga (A3) ingången skall kopplas beroende på befintlig hastighetsmätarsignal. Kontrollera signalen med oscilloskop vid behov.

Många fordon är utrustade med en hastighetsmätarsignal på en av radiokontakterna. Information om detta får du från din återförsäljare eller via vår Hotline.

En hastighetsgivare kan monteras som tillbehör om inte fordonet är utrustat med hastighetsmätarsignal.

⚠ **Använd aldrig ABS-styrningen som spänningsuttag för hastighetsmätarsignalen!**

■ Digital (standard):

☞ Anslut svart/vit kabel A1 till hastighetsmätarsignalen. Placering och anslutningsdetaljer finns i fordonets specifika datablad (finns på CD-ROM).

Krav på digital hastighetsmätarsignal:

- ❑ Frekvens: 0 Hz - 4 kHz fyrkantsignal (ingen induktiv givare)
- ❑ Low - nivå: < 1 V
- ❑ High - nivå: 4 V - 24 V

■ Analog (för i efterhand monterade hastighetsgivare och magnetsensorer):

☞ Anslut kort svart/vit kabel A3 (direkt på ISO kammare A kontakt) till utgången för hastighetsgivaren eller magnetsensorn.

■ Användning utan hastighetsmätarsignal:

Det är även möjligt att använda navigeringssystemet utan hastighetsmätarsignal. Följande funktionsbegränsningar kan dock förekomma om hastighetsmätarsignal inte är befintlig:

- ❑ Oexakt navigering,
- ❑ Oexakta eller ogiltiga uppgifter i färdenheten,
- ❑ Begränsningar vid GALA (hastighetsberoende volymreglering).

Ytterligare signaler (ISO kammare A):

☞ Anslut vit/grön kabel A2 till ett lämpligt ställe på backsignalen (plusledning backljus).

☞ Anslut den grå kabeln (A6) till lämpligt ställe på halvljuset (inte på belysningen till instrumentpanelen).

✎ Felfunktioner kan uppstå om kabeln ansluts till instrumentbelysningen (t.ex. extremt långsam hantering av enheten eller t.o.m. systemcrash).

Ansluta systemkomponenter (ISO kammare B)

■ Aktiv hållare för fjärrkontroll (tillbehör):

☞ Anslut fjärrkontrollens kontakt i Mini-DIN-uttaget på signalkabeln [6].

■ Högtalare (tillbehör):

☞ Anslut, om så önskas, separat högtalare på signalkabeln [6] (B5 och B6). Högtalarens impedans skall vara 4 … 8 Ohm.

■ Stumkoppling av högtalare / MUTE (tillval):

☞ Anslut signalkabelns [6] brun/vita kabel (B4) till fordonsradions MUTE-ingång.

Telefonanslutning (ISO kammare C3):

Handsfree-enhet CI 3000 kan även anslutas till navigeringsenheten. För information om anslutning, se Montera enhet.

Återgivning av talade meddelanden via fordonets högtalare

En adapterkabel MA 1300 (tillbehör) kan kopplas mellan högtalarkabel och navigationsenhetens audio-utgång för återgivning av vägledningsanvisningar via den vänstra, främre fordonshögtalaren.

☞ Anslut signalkabelns 6 brun/vita kabel (B4) till adapterkabelns MUTE-ingång.

Montera enhet

1. Anslut GPS- och TMS-antennen (om denna är monterad som tillbehör).
2. Anslut strömförsörjningskabeln 5 i navigeringsenhetens ISO-kontakt A'.
3. Anslut signalkabeln 6 i navigeringsenhetens ISO-kontakt B'.
4. Anslut monitorkabeln till navigationsenhetens monitoruttag.
5. Samla ihop alla separata kontakter för ISO kammare C, anslut sedan till navigeringsenhetens ISO-kontakt C' om flera systemkomponenter skall anslutas.

   Blå kontakt C3 för Communication Interface (tillval): Högra kammaren på ISO-kontakt C3'.

Vid montering med monteringsram (tillbehör):

6. Skjut på gummidämparna på skruvarna på enhetens baksida och skjut in enheten i monteringsramen tills den fastnar.

Första start

1. Anslut batteriet igen.
2. Återställ elsystemets funktion igen (klocka, färddator, stöldlarm, airbag, körspärr, radiokodning osv.).
3. Slå på tändningen.
4. Skjut in DVD/CD-kartan i enheten. Läs anvisningarna för registrering av DVD/CD-kartan i bruksanvisningen.
5. Lägg in batterierna i fjärrkontrollens batterifack, bild 9
   Fjärrkontrollen fungerar även utan batterier om en aktiv hållare (tillbehör) finns monterad.
6. Parkera fordonet utomhus för att säkerställa felfri GPS-mottagning.
7. Starta motorn.
   Monitorindikeringen visas (användaranvisningar).
8. Bekräfta användaranvisningarna **OK** på fjärrkontrollen.
   Huvudmenyn visas.
9. Vänta ett par minuter med påslagen tändning så att navigeringssystemet hittar tillräcklig GPS-mottagning.

   Den integrerade GPS-mottagaren behöver ca. 2 - 10 minuter vid första start för att ta emot systemtiden (viktigt för registreringen av C-IQ-produkter) och för att beräkna exakt GPS-position.

Anpassa systemet

☞ Välj Inställningar –> Systeminformation –> Diagnos –> Kod (se även bruksanvisningen)

☞ Ange koden 6330.

✎ Anpassa navigeringsenheten till monteringen och konfigurera hela systemet.

■ **Ställ in monteringsvinkeln (endast PC 5600):**

☞ Välj punkten Monteringsvinkel och ställ in vinkeln mellan -10 och +30 grader enligt monteringen.

✎ Systemet skiljer inte mellan negativa och positiva vinklar. Ställ därför in ett värde på 10 i menyn, även för en monteringsvinkel på t.ex. -10 grader!

■ **Anpassa display**

☞ Välj punkten Bildskärmsformat och ställ in navigeringsenheten på önskad monitortyp (4:3 eller 16:9).

✎ Funktionen No Sync. in green skall aktiveras om en RGB-omvandlare används.

■ **Ställ in språket för displaytexterna och meddelanden**

Språkvalet beskrivs i navigeringssystemets bruksanvisning.

Kontrollera fordonsfunktioner

⚠ **Kontrollera säkerhetsrelevanta fordonsfunktioner endast vid stillastående resp. endast vid låg hastighet! Genomför kontrollerna endast på fria ytor!**

Bromssystem, stöldlarm, belysning, körspärr, hastighetsmätare, färddator, radio (kodering) och HiFi-anläggning och klocka.

Kontrollera navigeringsfunktioner

Kontrollera följande funktioner med stillastående fordon:

■ **Fjärrkontroll (batterier)**

Tryck på fjärrkontrollens knappar och kontrollera navigeringssystemets funktion.

■ **Aktiv hållare för fjärrkontroll**

Placera fjärrkontrollen i hållaren (utan batterier):
Navigeringssystemet skall reagera på knapptryckning.

■ **Display dag/nattfärger**

Sätt på halvljuset:
Monitorn måste slå om från dagfärger till nattfärger.

■ **GPS-mottagning**

Öppna Karta i huvudmenyn. En karta med fordonets aktuella position visas. GPS-status visas i mitten av den undre statusraden.

Färgen på GPS-symbolen växlar från rött till grönt när tillräcklig GPS-mottagning finns.

■ **TMC-mottagning**

Mottagningsstatus för Traffic Message Channel visas i mitten av den övre statusraden.

Kalibrering

Gör en kort provtur (ca 10 minuter) på digitaliserade vägar för automatisk kalibrering. Kalibreringen genomförs helautomatiskt. Ändra körriktning flera gånger under provturen.

Kontrollera fordonets position i kartindikeringen eller i nödfallsmenyn. Indikeringen på bildskärmen måste reagera korrekt.

Observera: Kalibreringen kan även genomföras utan registrerat C-IQ-innehåll. I detta fall visas inga vägledningsanvisningar. Fordonets aktuella position kan kontrolleras i nödfallsmenyn (se bruksanvisningen).

■ Hastighetsmätarsignal

Funktionen för hastighetsmätarsignalen kan kontrolleras med hjälp av navigeringssystemets färddator. Färddatorn måste ange aktuell hastighet under kontrollen. I vissa fall kan det förekomma att felaktig hastighet visas före avslutad kalibrering.

Hotline

Hotline finns till ditt förfogande i många länder när du har frågor om multimediasystemet.

Internet: www.vdodayton.com

Tekniska ändringar och misstag förbehålles.

Svenska

VIGTIGE ANVISNINGER

⚠ **Systemet må kun monteres af uddannet personale!**

⚠ **Overhold kvalitetsstandarderne for arbejde på biler!**

⚠ **Brandfare! Vær forsigtig ved boring i skjulte ledningsnet, tanken og brændstofslangerne!**

⚠ **Bor aldrig i bærende eller sikkerhedsrelaterede karrosseridele!**

Vær ved montering af komponenter i kabinen opmærksom på følgende:

⚠ **Føreren skal have godt udsyn hele vejen rundt!**

⚠ **Øget risiko for kvæstelse ved ulykker! Der må ikke monteres komponenter i airbaggens udløsningsområde eller i områder, hvor hoved og knæ kan slå imod komponenterne i tilfælde af ulykker!**

⚠ **Systemet må kun monteres i biler med 12-V-batterispænding og stel! Der er risiko for fejlfunktion, beskadigelse og brand i bilen ved montering i køretøjer med andre ledningsnet (f.eks. 24 V uden tilsvarende konverter)!**

Systemkomponenter, ill. 1

Til monteringen kræves mindst følgende komponenter.

1 Navigationscomputer
2 2 Monteringsvinkel
3 GPS-antenne med kabel
4 Monteringsvejledning
5 Strømforsyningsledning
6 Signalledning
7 Infrarød fjernbetjening med holder og klæbepude
8 Skærm med skærmkabel
9 Kort dvd/cd og evt. sprog- / software-cd

Derudover kan der monteres en aktiv holder til fjernbetjeningen. I den aktive holder fungerer fjernbetjeningen også uden batterier.

Sikkerhedsforanstaltninger

⚠ **Inden arbejdet påbegyndes, skal stelforbindelsen til batteriets minuspol afbrydes for at undgå kortslutninger! Følg bilproducentens sikkerhedsanvisninger (tyverialarm, airbag, startspærre, radiokodning osv.)!**

Dansk

Montering

Vælg monteringssted, ill. 2 - 3

❑ For at få adgang til dvd-/cd-afspilleren, skal der være et frirum på mindst 130 mm foran navigationscomputeren.

❑ En fast forbindelse med karrosseriet er en forudsætning for fejlfri funktion!

Monteringsposition PC 5600

PC 5600 skal monteres vandret. Afvigelser fra -10 til +30 grader kan indstilles i diagnosemenuen (se “Ibrugtagning”). Større afvigelser kan føre til fejlfunktioner.

Gyrofølerens indstilling (kun PC 5700), ill. 4

PC 5700 kan monteres i et område på 0 til +90 grader. Før den endelige montering af computeren skal gyroføleren i navigationscomputeren indstilles til den pågældende monteringsposition.

☞ Indstil gyrofølerens vinkel på siden af navigationscomputeren med en mønt eller lignende til den fastlagte monteringsposition.

✎ Afvigelser på -10 til +10 grader fra følerens indstilling kan kompenseres af navigationscomputeren. Større afvigelser kan føre til fejlfunktioner.

Fastgørelse af computeren, ill. 5

Navigationscomputeren kan monteres på forskellige monteringssteder med de medleverede monteringsbøjler (f.eks. i handskerummet, i bagagerummet eller under sæderne).

Placer monteringsbøjlerne

1. Sæt bøjlen med den udstansede lask på den højre eller venstre bagerste kant på computerens kabinet. Sørg for at lasken griber korrekt om computerens plade.
2. Drej bøjlen fremefter, udøv tryk på bøjlens bagerste kant for denne lægger helt an mod computerens kabinet.
3. Skru bøjlen fast til computeren med de to medleverede torx-skruer.

Derefter kan computeren skrues på det ønskede monteringssted med de medleverede skruer.

Hængende montering

Skal computeren monteres hængende (f.eks. under hattehylden), kan monteringsbøjlerne placeres omvendt på computeren.

Monter computer med monteringsramme (tilbehør) , ill. 6 -7

Vha. standard-monteringsrammen kan computeren monteres i bilens DIN-radioboks.

☞ Skru de to fjedre, som sidder i siden på monteringsrammen, på navigationscomputeren med undersænkhoved-skruerne (torx).

☞ Sæt monteringsrammen ind i DIN-boksen og bøj låsetapperne nedad med en skruetrækker. Kontroller at ingen skjulte dele i instrumentbrættet ikke beskadiges.

Montering af GPS-antenne, ill. 8

GPS-antennen kan monteres i kabinen, f.eks. på instrumentbordet eller hattehylden. Antennen skal have frit “udsyn” til himlen.

✎ På modeller med metalliserede ruder skal antennen anbringes på bagagerumsklappen, på taget eller i kofangeren.

✎ Ved monteringen skal der holdes en afstand på mindst 10 cm til metaldele (f.eks. ruderamme osv.) for at garantere en fejlfri funktion!

✎ Monteringsfladen skal være fri for støv og fedt.

✎ Monteringen skal foregå ved en temperatur på mindst 15 °C, så klæbebåndet kan udvikle sin fulde klæbekraft.

☞ Sæt antennen på med det medleverede dobbeltsidede klæbebånd direkte på den rensede flade og tryk den fast.

Fjernbetjeningsholder

■ 1. Påklæbning af holder

☞ Klæb den medleverede klæbepude på punktet på holderen, og derefter klæbes holderen på fladen og trykkes godt fast.

✎ Monteringsfladen skal være fri for støv og fedt.

✎ Monteringen skal foregå ved en temperatur på mindst 15 °C, så klæbebåndet kan udvikle sin fulde klæbekraft.

■ 2. Skru holderen på

☞ Skru holderen direkte på monteringsstedet med to skruer.

Elektriske tilslutninger, ill. 10

Udlæg omhyggeligt alle kabler. Se mere om ledningsføringen på illustrationen på side 3 og i nedenstående tabel.

Strømforsyningsledning 5 (ISO kammer A):

Pin	Ledningsfarve	Tilslutning	
A1	Sort/hvid	Indgang, hastighedssignal, digitalt (langt kabel)	●
A2	Hvid/gul	Forbindelsesindgang, baksignal (baklygter-plus)	●
A3	Sort/hvid	Indgang, hastighedssignal, analogt (kort kabel)	❍
A4	Rød	+ 12 V konstant plus, klemme 30 (om nødvendigt via ledningssikring 10 A)	●
A5	Hvid/blå	Koblingsindgang “Accessory”	❍
A6	Grå	Nærlys-plus	●
A7	Violet	+ 12 V tændingsplus; klemme 15 (uden frakobling ved motorstart)	●
A8	Brun	Batteriminus, klemme 31	●

● = Tilslutning påkrævet

❍ = Tilslutning mulig

⚠ **Elektriske signaler må kun sluttes til egnede tilslutningspunkter i bilen.**

⚠ **Ved direkte tilslutning til batteriet skal plusledningen (rød ledning) sikres med en 10-A-sikring i nærheden af batteriet (ca. 10-15 cm).**

☞ Tilslut de frie ledningsender A4, A7 og A8 på strømforsyningsledningen 5 til de egnede tilslutningspunkter i bilen i henhold til ill. og tabel.

✎ Ubrugte ledninger må ikke skæres af, men skal vikles sammen og bindes op! De kan evt. bruges ved senere installation af ekstra funktioner.

Hastighedssignal (ISO kammer A):

Alt efter hastighedssignalets art skal enten den digitale (A1) eller den analoge (A3) indgang bestykkes. Kontroller hastighedssignalet evt. med et oscilloskop.

Mange biler er udstyret med et hastighedssignal på et af radiostikkene. Informationer herom fås hos din bilforhandler eller vores hotline.

Findes der intet hastighedssignal i dit køretøj, kan monteringen udføres med en ekstra hastighedsgiver, som kan bestilles som tilbehør på monteringsværkstedet.

⚠ **Hastighedssignalet må aldrig tages fra ABS-styringen!**

■ Digital (standard):

☞ Før den sorte/hvide ledning A1 på ledningsnettet hen til hastighedssignalets udtag. Position og tilslutningsdata er angivet i beskrivelserne til bilen (fås som cd-rom).

Krav til det digitale hastighedssignal:

- ❑ Frekvens: 0 Hz - 4 kHz firkantsignal (ingen induktiv giver)
- ❑ Low - niveau: < 1 V
- ❑ High - niveau: 4 V - 24 V

■ Analog (til senere monteret tachogiver og magnetsensorer):

☞ Tilslut det korte sort/hvide kabel A3 (direkte på ISO kammer A stik) på ledningsnettet til udgangen af tachogiveren eller magnetsensoren.

■ Drift uden hastighedssignal:

Det er muligt at drive navigationssystemet uden hastighedssignal. Er der intet hastighedssignal kan der dog opstå følgende funktionsbegrænsninger:

- ❑ Unøjagtig navigation,
- ❑ unøjagtige eller ugyldige oplysninger i bordcomputeren,
- ❑ begrænsninger ved GALA (hastighedsafhængig lydstyrkeregulering).

Yderligere signaler (ISO kammer A):

☞ Tilslut den hvide/gule ledning (A2) til et egnet sted på baksignalet (baglygtens plusledning).

☞ Tilslut den grå ledning (A6) til et egnet sted på nærlyset (ikke på instrumentbordets belysning!).

✎ Ved tilslutning til instrumentbrættets belysning kan det medføre fejlfunktioner i navigationssystemet (f.eks. meget langsom reaktion på betjeningerne hen til systemsvigt!).

Tilslut systemkomponenter (ISO kammer B)

■ Aktiv fjernbetjeningsholder (tilbehør):

☞ Stik stikket på fjernbetjeningsledningen ind i mini-DIN bøsningen på signalledningen [6].

■ Højttaler (tilbehør):

☞ Hvis det ønskes tilsluttes en separat højttaler til signalkablet [6] (B5 og B6). Højttalerimpedansen bør udgøre 4 ... 8 ohm.

■ Indstilling af højttaler-frakobling / MUTE (ekstraudstyr):

☞ Tilslut det brun/hvide kabel (B4) på signalkablet [6] til MUTE-indgangen på bilradioen.

Telefonforbindelse (ISO kammer C3):

Der kan desuden tilsluttes en håndfri anordning CI 3000 til navigationscomputeren. Tilslutning se “Montering af computer”.

Gengivelse af akustiske meldinger via bilens højttalere

Til gengivelse af akustiske vejvisningsnoter via forreste venstre højttaler kan der tilsluttes en adapterledning MA 1300 (tilbehør) mellem navigationscomputerens højttalerledning og audio-udgang.

☞ Tilslut det brun/hvide kabel (B4) på signalkablet [6] til MUTE-indgangen på adapterkablet.

Montering af computer

1. Tilslut GPS- og (hvis monteret som tilbehør) TMC-antenne.
2. Stik strømforsyningsledningen [5] i navigationscomputerens ISO-bøsning A’.
3. Stik signalledningen [6] i navigationscomputerens ISO-bøsning B’.
4. Sæt skærmkablet i skærmbøsningen på navigationscomputeren.
5. Hvis der skal tilsluttes flere systemudvidelser, skal alle enkeltstik fra ISO-kammer C først skubbes sammen og derefter stikkes ind i navigationscomputerens ISO-bøsning C’.

   Blåt stik C3 fra Communication Interface (ekstraudstyr): Højre kammer i ISO-bøsningen C3’.

Ved montering med monteringsramme (tilbehør):

6. Stik gummibufferen på skruen, der sidder bag på computeren, og skub computeren ind i monteringsrammen, til den går i hak.

Ibrugtagning

1. Tilslut batteriet igen.
2. Sørg for, at det elektriske anlæg igen fungerer fejlfrit (ur, bordcomputer, tyveri-alarm, airbag, startspærre, radiokodning osv.)!
3. Slå tændingen til.
4. Læg kort-dvd-/cd’en i computeren. Følg anvisningerne vedrørende aktivering af kort dvd/cd i betjeningsvejledningen.
5. Læg batterier i fjernbetjeningens batteriholder, ill. 9
   Anvendes der en aktiv holder (tilbehør) til fjernbetjeningen, fungerer fjernbetjeningen også i holderen uden batterier.
6. Bilen skal stå udenfor i det fri for at sikre en fejlfri GPS-modtagelse.
7. Start motoren.
   Skærmvisningen fremkommer (brugeranvisning).
8. Bekræft brugeranvisningen med **OK**-tasten på fjernbetjeningen.
   Hovedmenuen åbnes.
9. Vent nogle minutter med tilsluttet tænding, indtil navigationssystemet har tilstrækkelig GPS-modtagelse.

   Den indbyggede GPS-modtager kræver ca. 2 - 10 minutter ved første opstart, for at modtage systemtiden (vigtig til aktivering af C-IQ produkter) og for at udregne til tilstrækkelig nøjagtig GPS-position.

Tilpasning af systemet

☞ Vælg "Indstillinger –> Systeminformation –> Diagnose –> Kode" (se også betjeningsvejledningen).

☞ Indtast koden "6330".

✎ Herefter kan du foretage indstillinger i navigationscomputeren vedr. monteringen og systemets konfiguration.

■ **Indstil monteringsvinkel (kun PC 5600):**

☞ Vælg "Monteringsvinkel" og indstil monteringsvinklen iht. monteringssituationen -10 og +30 grader.

✎ Systemet skelner ikke mellem negative og positive grader. Derfor skal værdien "10" vælges i menuen, selvom monteringsvinklen f.eks. er -10!

■ **Displayjustering**

☞ Vælg "Skærmformat" og indstil navigationscomputeren til skærmtypen (4:3 eller 16:9).

✎ Anvendes der en RGB-konverter, skal funktionen „No Sync. in green" aktiveres.

■ **Vælg sprog til displaytekster og akustiske meldinger.**

Indlæsning af sprog er beskrevet i betjeningsvejledningen til navigationssystemet.

Kontroller bilens funktioner

⚠ **Bilens sikkerhedsfunktioner må kun kontrolleres, når bilen holder stille eller kører med meget lav hastighed! Udfør kun kontrollen, hvor der er fri bane!**

Bremsesystem, tyverialarm, lysudstyr, startspærre, hastighed, bordcomputer, radio (kodning) og hi-fi-anlæg, ur

Kontrol af navigationsfunktioner

Når bilen står stille, kontrolleres følgende funktioner:

■ **Fjernbetjening (batterier er lagt i)**

Tryk på fjernbetjeningens taster og kontroller navigationssystemets funktion.

■ **Aktiv fjernbetjeningsholder**

Sæt fjernbetjeningen (uden batterier) i holderen:
Navigationssystemet skal reagere på tasttryk.

■ **Displayfarver, nat/dag**

Tilkobling af nærlys:
Skærmen skal skifte fra dag- til natfarver.

■ **GPS-modtagelse**

Åben funktionen "Kort" i hovedmenuen. Landkortet med den beregnede position ses. I midten under statuslinien vises GPS-statussen.

Når der er sikret tilstrækkelig GPS-modtagelse, skifter GPS-symbolets farve fra rød til grøn.

■ **TMC-modtagelse**

Modtagestatussen for Traffic Message Channel vises i midten af den øverste statuslinie.

Kalibrering

Når der er tilstrækkelig GPS-modtagelse (GPS-logo grøn), foretages der en kort testkørsel (ca. 10 minutter) på digitaliserede veje for at kalibrere systemet. Kalibreringen forløber helt automatisk. Drej ofte og kør over nogle vejkryds.

Derefter kan du på kortet eller i nødsituationsmenuen kontrollere om navigationssystemet viser den rigtige position.

Bemærk: Kalibreringen kan også foretages uden frigivet C-IQ-indhold. Gøres dette, gives der ikke vejvisningsanvisninger. Bilens aktuelle position kan i så fald kontrolleres via menuen nødsituation (se i betjeningsvejledningen).

■ Hastighedssignal

Hastighedssignalets funktion kan testes med navigationssystemets bordcomputer-funktion. Under kørslen skal bordcomputeren vise den aktuelle hastighed. Muligvis vises en forkert hastighed før den endelige kalibrering.

Hotline

I mange lande er der oprettet en hotline, der kan give svar på spørgsmål om multimediasystemet.

På Internettet: www.vdodayton.com

Vi tager forbehold for tekniske ændringer og fejl.

www.vdodayton.com

051253107660

A2C53107660

03/2005 ri